



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3079 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3079
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer
POST FREE • POSVRY

Vol. 184]

PRETORIA, 9 OCTOBER 1980
OKTOBER

[No. 7249

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 2057

9 October 1980

PROCEDURE IN CONNECTION WITH APPLICATIONS FOR REGISTRATION AS A RETAIL OR WHOLESALE BUTCHER OR MANUFACTURER OF MEAT PRODUCTS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Meat Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, under the powers vested in it by section 24 of the said Scheme, with my approval, amended the Schedule to Government Notice 1580 of 28 September 1962, as from the date of publication hereof, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 2057

9 Oktober 1980

PROSEDURE IN VERBAND MET AANSOEKE OM REGISTRASIE AS 'N KLEIN- OF GROOT-HANDELSLAGTER OF VERVAARDIGER VAN VLEISPRODUKTE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Vleisraad, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegd-hede hom verleen by artikel 24 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die Bylae van Goewermens-kennisgewing 1580 van 28 September 1962, met ingang van datum van publikasie hiervan, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice 1580 of 28 September 1962, is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition "wholesale butcher" in clause 1 of the following definition:

"wholesale butcher" means any person who sells meat in wholesale quantities, i.e. whole carcasses, sides or quarters or cartons of primal or retail cuts or offal, which represents his normal business, to a person registered or required to be registered with the Board as a person who may deal in the course of trade with meat as well as to government, semi-government or provincial institutions and such instances which are licenced to provide meals on their premises;"

(b) by the substitution for Annexure 1 of the following Annexure:

"ANNEXURE 1

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME

FIRST APPLICATION FOR REGISTRATION AS A *WHOLESALE BUTCHER/
RETAIL BUTCHER/MANUFACTURER OF FACTORY MEAT PRODUCTS

Please complete application form in detail

The General Manager/Branch Manager
Meat Board
P.O. Box

Code.....

I,, the undersigned, do hereby apply for registration as a *wholesale butcher/retail butcher/manufacture of factory meat products in terms of Section 24 of the Livestock and Meat Control Scheme, published under Proclamation No. R. 200 of 1964 as amended, to deal in the course of trade with *beef/veal/mutton/goat's meat/pork/offal/factory meat products and submit the following particulars in support of my application:

1. (a) Full name of applicant. [In the case of a company the registered name of the company and the names of all the directors, and in the case of a private (individual) ownership or a partnership, the name(s) of the owner(s) or all partners].....
- (b) Postal address..... Tel. No..... Code.....
- (c) Has applicant(s) ever traded under any other name? If so, under what other name and where?.....
- (d) Has applicant(s) ever been known by any other name? If so, what other name?.....
- (e) Proposed trading name.....
2. Present business or occupation.....
3. Previous experience in the butcher trade:
 - (a) State in which capacity, i.e. owner, blockman, etc., name of business, place and period.....
 - (b) Formal training: mention name of training centre and qualifications obtained. (See notes).....
4. (a) Has the applicant at any time during the past three years signed an admission of guilt or been convicted for a contravention of any law relating to the control of meat, including the price control regulations? (State 'Yes' or 'No').....
- (b) Has applicant's estate ever been insolvent or assigned?.....
- (c) If so, has he been rehabilitated?.....
- (d) If so, please furnish trustee's name and address.....
5. Description of site where business is situated or will be established if the application is granted:
 - (1) Province.....
 - (2) Magisterial district.....
 - *(3) If in an urban, municipal or health committee area:
 - (a) Name of urban, municipal or health committee area.....
 - (b) Name of street and number of premises.....
 - (c) The premises situated in a recognised business section of the area (Yes/No).....
 - (d) If reply in (c) is 'No', state the distance from the business section.....
 - *(4) If not in an urban, municipal or health committee area: Name and number of farm or any other description whereby proposed premises can be identified.....
6. Are there business rights attached to the premises?.....
7. Name and address of owner of premises where business is situated or will be established. (If applicant is the owner state 'applicant').....
8. Is the applicant lawfully entitled to occupy the premises in terms of the Group Areas Act?.....
9. Will the proposed business be conducted within a supermarket or general merchandise store? (Yes/No).....
- If 'Yes' state
 - (a) Name of business.....
 - (b) Type of business.....
 - (c) All merchandise (drapery, food, hardware etc.).....
 - (d) Floor space of existing business and proposed butchery. Attach ground floor sketch indicating position of proposed butchery and all measurements (See note to par. 11).....
10. What amount of capital has the applicant available for the erection of the proposed business? R.....

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing 1580 van 28 September 1962, word hierby gewysig—

(a) deur die woordskrywing "groot-handel slagter" in klousule 1 deur die volgende woordskrywing te vervang:

"groot-handel slagter" iemand wat vleis in groot-handelshoeveelhede dit wil sê hele karkasse, sye, kwarte of kartonne vleisstukke of -snitte of afval, wat sy normale besigheid verteenwoordig, verkoop aan iemand wat by die Raad geregistreer is of geregi-streer, behoort te wees as iemand wat met vleis as 'n besigheid mag handel asook aan staats-, semi-staats- of provinsiale instellings en sodanige instansies wat gelisensieerd is om maaltye op hulle persele te voorsien;"

(b) deur Aanhangel 1 deur die volgende aan-hangel te vervang:

11. (a) Is it proposed to conduct the business in existing premises or to erect a new building?.....
 (b) If in existing premises, please state:
 (i) for what purpose the premises have hitherto been used.....
 (ii) whether any alterations have to be effected to make them suitable for the purpose for which they are now intended, and if so, estimated cost of such alteration R.....
 (c) If it is proposed to erect new premises, please state the estimated cost of the building R.....
N.B.—It is not advisable to incur any expenses in acquiring or erecting the premises before the application has been granted, but if the applicant is not the owner of the premises concerned, a letter from the owner of the premises should be attached stating that he is prepared to sell or let the premises to the applicant if the application is granted.
12. (a) Description of the area to be served by the proposed business.....
 (b) Population (approximately):
 (1) Whites..... (2) Non-Whites.....
13. Distance(s) from the site of the proposed business to nearest businesses of other persons dealing in the course of trade with meat or factory meat products in the area, and the name(s) of such person(s) or business(es).....
14. Source from which persons likely to be served by the applicant previously obtained their requirements of *meat/factory meat products.....
15. Grounds on which the application is based, in view of the fact that the persons likely to be served by the applicant obtained and apparently still obtain their requirements from other sources (separate memorandum to motivate application must also be submitted).....
16. *(a) In the case of a business situated, or which is to be established, outside the controlled area, state:
 (i) Whether applicant intends to slaughter at a municipal abattoir. Name of abattoir and grade.....
 (ii) Whether applicant intends to slaughter at a private abattoir. Name of owner, location of abattoir and grade.....
 (iii) If the proposed business is to be situated outside a municipal area and it is intended to slaughter at a private or municipal abattoir, applicant must submit a letter, from the town clerk or abattoir owner concerned, stating that applicant's slaughtering can be accommodated without applying for an increased slaughtering quota at the Abattoir Commission.....
 (iv) Whether applicant intends to purchase meat supplies from a wholesale butcher.....
 (b) In the case of a butchery situated, or which is to be established, inside a controlled area, state the name and address of the wholesaler from whom he intends drawing his supplies or from the carcase auctions held under supervision of the Board.....
17. If the application is i.r.o. registration as a wholesale butcher, state:
 (a) Whether a cold-room and freezing-room are to be erected. (Yes/No).
 If 'Yes', state the floor space and capacity (expressed in number of sides or quarters of beef carcasses).....
 (b) If 'No', state name and address of owner from whom cold-room and freezing-room facilities are to be leased as well as particulars of capacity as stated in (a) above. Written permission from owner is required.....
 (Applicants must note that associations of wholesale butchers and agents in certain areas require guarantees if meat is obtained on credit from wholesalers or auctioneers).

I am aware of the fact that any registration granted to me to deal in the course of trade with meat or factory meat products may be cancelled if any information furnished by me in this application is found to be false in any material respect, and I do hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the information given above is correct.

Signature of applicant

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this affidavit.

Sworn to/affirmed before me at.....this.....day of.....19.....

Commissioner of oaths

Notes:

- (a) The cancellation clause hereunder must be completed in respect of an application for transfer of ownership and change of premises.
 (b) If applicant does not intend to act as blockman in his business, the particulars requested in par. 3 above must be furnished i.r.o. the blockman/men to be employed.
 (c) The minimum requirements in respect of a butchery within another type of business (Supermarket) are a floor space of 45 m² which includes a self-service refrigerated counter of at least 6,6 m in length, as well as a cold-room and a work-room.

APPLICATION FOR CANCELLATION OF REGISTRATION

(To be completed by the applicant if he is the holder of a registration in respect of another place than that in respect of which he applies above and he wishes such registration to be cancelled if the above application is granted; or by the holder of a registration in respect of the same place as that in respect of which the applicant applies above.)

I/We.....

the undersigned, hereby apply for the cancellation of registration certificate No.....issued to me/us in respect of
 *a retail butchery/wholesale butchery/meat products factory situated at (full address).....

if the application for registration by.....
 in respect of a business situated at.....
 is granted.

Signed at.....on this the.....day of.....19.....

Signature

WITNESSES:

- (1).....
 (2).....

N.B.—It must be clearly understood that in the case of a lease the Board does not accept any responsibility to grant the registration to the lessor at the termination of the lease. Parties are therefore advised to have this matter very closely drafted in order to avoid eventual disputes. In any event any dispute arising from non-compliance with the provisions of the lease of deed of sale is entirely a matter between the lessee(s) (or buyer/s) and the lesser(s) (or seller/s), and the Board will only be guided by an order of Court and not by the claim of either party as to the interpretation of the document unless the terms are absolutely clear.

* Delete whatever is not applicable."

"AANHANGSEL 1

VLEISRAAD

EERSTE AANSOEK OM REGISTRASIE AS 'N GROOTHANDELSLAGTER/
KLEINHANDELSLAGTER/VERVAARDIGER VAN FABRIEKSVLEISPRODUKTE

Vul aansoekvorm asseblief volledig in

Die Hoofbestuurder/Takbestuurder
Vleisraad
Posbus

Kode.....

Ek,

die ondergetekende doen hiermee aansoek om registrasie as groothandelslagter/kleinhandelslagter/vervaardiger van fabrieksvleisprodukte ingevolge artikel 24 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, om met *beesvleis/kalfsvleis/skaapvleis/bokvleis/varkvleis/afval/fabrieksvleisprodukte as 'n besigheid te handel en verstrek die volgende besonderhede ter steuning van my aansoek:

1. (a) Volle naam van applikant. [In die geval van 'n maatskappy die geregistreerde naam van die maatskappy en die name van al die direkteure, en in die geval van 'n private eenmansaak of 'n vennootskap, die naam/name van die eienaar(s) of al die vennote]
- (b) Posadres..... Tel. No..... Kode.....
- (c) Het applikant(e) ooit onder enige ander naam handel gedryf? Indien wel, onder watter naam en waar?
- (d) Het applikant(e) ooit onder enige ander naam bekend gestaan? Indien wel, watter ander naam?
- (e) Voorgenome handelsnaam.....
2. Huidige besigheid of beroep.....
3. Vorige ondervinding van die slagtersbedryf:
 - (a) Meld hoedanigheid, d.w.s. eienaar of blokman, ens., naam van besigheid, plek en tydperk.....
 - (b) Formele opleiding: Meld naam van opleidingsentrum en kwalifikasies verwerf (Sien notas).....
4. (a) Het die applikant(e) te eniger tyd gedurende die afgelope drie jaar 'n skulderkenning onderteken of is hy/sy skuldig bevind aan 'n oortreding van enige van die wette in verband met vleisbeheer, insluitende die prysbeheerregulasies? (Meld 'Ja' of 'Nee').....
- (b) Was applikant se boedel ooit insolvent of moes hy/sy ooit afstand doen daarvan?
- (c) Indien wel, is hy/sy gerehabiliteer?
- (d) Indien wel, geliewe die kurator se naam en adres te verstrek.....
5. Beskrywing van plek waar besigheid geleë is of opgerig sal word indien aansoek toegestaan word:
 - (1) Provinsie.....
 - (2) Landdrosdistrik.....
 - *(3) Indien in 'n stads-, dorps- of gesondheidskomiteegebied:
 - (a) Naam van stads-, dorps- of gesondheidskomiteegebiede.....
 - (b) Naam van straat en nommer van perseel.....
 - (c) Is die perseel binne 'n erkende sakedeel van die gebied geleë? (Ja/Nee).....
 - (d) Indien antwoord in (c) 'Nee' is, verstrek afstand vanaf sakedeel.....
 - *(4) Indien nie in 'n stads-, dorps- of gesondheidskomiteegebied nie: Naam en nommer van plaas of 'n ander beskrywing daaraan voorgenome perseel uitgeken kan word.....
6. Is daar enige besigheidsregte aan die perseel verbonde?
7. Naam en adres van eienaar van perseel waar besigheid geleë is of opgerig sal word. (Indien applikant die eienaar is, meld 'applikant')
8. Is die applikant regtens bevoeg om die perseel ingevolge die Wet op Groepsgebiede te okkupeer?
9. Sal die voorgenome besigheid binne 'n supermark of algemene handelaarsaak gedryf word? (Ja/Nee).....
- Indien 'Ja' meld—
 - (a) Naam van besigheid.....
 - (b) Tipe besigheid.....
 - (c) Alle handelsware (klerasie, voedsel, hardeware, ens.).....
 - (d) Vloeroppervlakte van bestaande besigheid en beoogde slaghuis—Heg grondvloerskets aan wat posisie van beoogde slaghuis en alle afmetings aandui (Sien nota tot par. 11).....
10. Oor watter kapitaalbedrag beskik die applikant vir die oprigting van die voorgenome besigheid? R.....
11. (a) Is die voorneme om die besigheid in 'n bestaande perseel te dryf of om 'n nuwe gebou op te rig?
- (b) Indien in 'n bestaande perseel, meld asseblief—
 - (i) vir watter doel die perseel tot dusver gebruik is.....
 - (ii) of daar enige veranderings aangebring sal moet word om dit geskik te maak vir die doel waarvoor dit nou bedoel is, en indien wel, die beraamde koste van sodanige veranderings R.....
- (c) Indien dit die voorneme is om 'n nuwe perseel op te rig meld asseblief die beraamde koste van die gebou.....
- L.W.—Dit is nie raadsaam om enige koste aan te gaan in verband met die verkryging of oprigting van die perseel alvorens die aansoek toegestaan is nie, maar indien die aansoeker nie die eienaar van die betrokke perseel is nie, moet hy 'n brief van die eienaar van die perseel aanheg waarin hy verklaar dat hy bereid is om die perseel aan die aansoeker te verkoop of te verhuur indien die aansoek toegestaan word.
12. (a) Beskrywing van die gebied wat deur die voorgestelde onderneming bedien sal word.....
- (b) Bevolking (by beraming):
 - (1) Blankes.....
 - (2) Nie-Blankes.....
13. Afstand(e) tussen die perseel van die voorgenome besigheid en die naaste besighede van ander persone wat met vleis of fabrieksvleisprodukte as 'n besigheid handel in die gebied, en die naam/name van sodanige persone of besighede.....
14. Bron vanwaar die persone, aan wie se vereistes waarskynlik deur die applikant voldoen sal word, vantevore hulle *vleis/fabrieksvleisprodukte verkry het.....
15. Die gronde waarop die aansoek gebaseer is, aangesien die persone, aan wie se vereistes waarskynlik deur die applikant voldoen sal word, blykbaar vleis van ander bronne gekry het en nog kry (afsonderlike memorandum ter motivering van die aansoek mag ook ingedien word).....

16. (a) In die geval van 'n besigheid wat buite die beheerde gebiede geleë is of opgerig sal word, meld:
- (i) Sal aansoeker by 'n munisipale abattoir slag—naam van abattoir en graad.....
 - (ii) Sal aansoeker by 'n privaat abattoir slag—naam van eienaar, ligging van abattoir en graad.....
 - (iii) Indien die beoogde besigheid buite 'n munisipale gebied en dit word beoog om by 'n private of munisipale abattoir te slag, moet applikant 'n brief van die betrokke Stadsklerk of abattoireienaar indien, waarin hy meld dat applikant se verslagtings geakkommodeer kan word sonder om by die Abattoirkommissie aansoek te doen vir 'n verhoogde slagkwota.
 - (iv) Sal aansoeker vleisvoorrade by 'n groothandelslagter aankoop.
- (b) In die geval 'n besigheid wat binne 'n beheerde gebied geleë is of opgerig sal word, of van 'n groothandelslagter vleis verkry sal word of van die karkasveiligings wat onder toesig van die Raad gehou word.
17. Indien die aansoek ten opsigte van registrasie as 'n groothandelslagter is, meld:
- (a) Sal 'n koelkamer en vrieskamer opgerig word? (Ja/Nee).....
 - Indien 'Ja' verstrek vloeroppervlakte en kapasiteit (uitgedruk in aantal sye of kwarte van beeskarkasse).....
 - (b) Indien 'Nee' verstrek naam en adres van eienaar by wie koel- en vrieskamergeriewe gehuur sal word asook besonderhede van kapasiteit soos in (a) hierbo gemeld. Skriftelike toestemming deur eienaar word verlang.
 - (Aandag van applikante word daarop gevestig dat verenigings van groothandelslagters en agente in sekere gebiede waarborgte vereis indien vleis op krediet van groothandelaars of van afslaaers verkry word.)

Ek besef dat indien die besonderhede deur my verstrek in enige belangrike opsig onjuis is, enige registrasie wat aan my toegestaan word om met vleis of fabrieksvleisprodukte as 'n besigheid te handel, ingetrek mag word, en ek verklaar hiermee plegtig dat die inligting in hierdie aansoek deur my verstrek na die beste van my wete waar en juis is.

Handtekening van applikant

Die verklaarder erken dat hy/sy ten volle vertrouwd is met die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.

Beëdig/bevestig voor my te..... hede die..... dag van..... 19.....

Kommissaris van ede

Notas:

- (a) Die kansellasieklousule hieronder moet voltooi word ten opsigte van 'n aansoek om oordrag van eiendomsreg en verskuiwing na 'n ander perseel.
- (b) Indien aansoeker nie self as blokman in sy besigheid sal optree nie, moet die besonderhede gevra in par. 3 hierbo verstrek word ten opsigte van die blokman/ne wat in diens geneem sal word.
- (c) Die minimum vereistes ten opsigte van 'n slaghuys binne 'n andersoortige besigheid (supermark) is 'n vloeroppervlakte van 45 m² wat 'n selfdiens koeltoonbank van minstens 6,6 m lank, asook 'n koelkamer en werkskamer insluit.

AANSOEK OM KANSELLASIE VAN REGISTRASIE

(Moet voltooi word deur die applikant indien hy die houer is van 'n registrasie ten opsigte van 'n ander plek as die ten opsigte waarvan hy hierbo aansoek doen en hy kansellasië van sodanige registrasie verlang indien die aansoek hierbo toegestaan word, of deur die houer van 'n registrasie ten opsigte van dieselfde plek as die ten opsigte waarvan die applikant hierbo aansoek doen.)

Ek/Ons.....

die ondergetekende(s) doen hiermee aansoek om kansellasië van registrasiesertifikaat No..... aan my/ons uitgereik ten opsigte van 'n *kleinhandelshuis/groothandelslaghuys/vleisproduktfabriek geleë te (volledige adres).....

indien die aansoek om registrasie deur.....

ten opsigte van 'n besigheid geleë te.....

toegestaan word.

Geteken te..... hede die..... dag van..... 19.....

Handtekening

GETUIES:

- (1)
- (2)

N.B.—Daar moet duidelik verstaan word dat in die geval van 'n huurooreenkoms die Raad geen verantwoordelikheid aanvaar om die betrokke registrasie by verstryking van die huurtermyn aan die verhuurder toe te staan nie. Belanghebbende partye word derhalwe aangeraai om hierdie saak baie duidelik te bewoord ten einde eventuele geskille te vermy. In elk geval is geskille wat voortspruit uit die nienakoming van die bepalinge van 'n huur- of koopoooreenkoms uitsluitlik 'n saak tussen die huurder(s) (of koper/s) en die verhuurder(s) (of verkoper/s) en die Raad sal hom slegs laat lei deur 'n hofbevel en nie deur die aanspraak van enige van die belanghebbende partye ten opsigte van die vertolking van die dokument nie, tensy die voorwaardes absoluut duidelik is.

* Haal deur wat nie van toepassing is nie."

No. R. 2058

9 Oktober 1980

THE ACQUISITION AND SALE OF MEAT AND BY-PRODUCTS BY DEALERS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that the Meat Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, under the powers vested in it by section 15 (y) of the said Scheme, with my approval, and with effect from the date of publication hereof, further amended the Schedule to Government Notice 1309 of 19 June 1953, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

No. R. 2058

9 Oktober 1980

DIE VERKRYGING EN VERKOOP VAN VLEIS EN NEWEPRODUKTE DEUR HANDELAARS IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby bekend dat die Vleisraad, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (y) van genoemde Skema, met my goedkeuring, die Bylae van Goewermentskennisgewing 1309 van 19 Junie 1953, soos gewysig, met ingang van datum van publikasie hiervan, verder gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

SCHEDULE

THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE 1309 OF 19 JUNE 1953, AS AMENDED, IS HEREBY FURTHER AMENDED BY THE SUBSTITUTION FOR CLAUSE 1 OF THE FOLLOWING CLAUSE:

"In this Schedule unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning and—

(a) "controlled area" means an area defined for purposes of paragraph (m) of section 15;

(b) "wholesale butcher" means any person who sells meat in wholesale quantities, i.e. whole carcasses, sides or quarters or cartons of primal or retail cuts or offal, which represents his normal business, to a person registered or required to be registered with the Board as a person who may deal in the course of trade with meat as well as to government, semi-government or provincial institutions and such instances which are licenced to provide meals on their premises;

(c) "retail butcher" means any person dealing in the course of trade with meat, who does not sell meat in wholesale quantities to any person who is registered or required to be registered in terms of section 24 of the Scheme as a person who deals in the course of trade with meat."

No. R. 2077

9 October 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF CANNED MUSHROOMS INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution of the regulations published in Part VIII of Government Notice R. 1898 of 22 October 1971.

SCHEDULE

CONTENTS

	<i>Regulations</i>	<i>Page</i>
Definitions.....	1	6
PART I		
Quality requirements.....	2	8
PART II		
Containers and packing.....	3-4	14
PART III		
Marking requirements.....	5-7	14
PART IV		
Methods of inspection.....	8-10	15
PART V		
General.....	11-14	16
PART VI		
Miscellaneous provisions.....	15	17

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), shall have a corresponding meaning, and—

"A $\frac{1}{2}$ container" means a container with a capacity of 853 ml;

BYLAE

DIE BYLAE VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING 1309 VAN 19 JUNIE 1953, SOOS GEWYSIG, WORD HIERBY VERDER GEWYSIG DEUR KLOUSULE 1 DEUR DIE VOLGENDE KLOUSULE TE VERVANG:

"In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

(a) "beheerde gebied" 'n gebied vir die doeleindes van paragraaf (m) van artikel 15 omskryf;

(b) "groot-handelslagter" iemand wat vleis in groot-handelshoeveelhede dit wil sê hele karkasse, sye, kwarte of kartonne vleisstukke of -snitte of afval, wat sy normale besigheid verteenwoordig, verkoop aan iemand wat by die Raad geregistreer is of geregistreer behoort te wees as iemand wat met vleis as 'n besigheid mag handel asook aan staats-, semi-staats- of provinsiale instellings en sodanige instansies wat gelisensieerd is om maaltje op hulle persele te voorsien;

(c) "klein-handelslagter" iemand wat met vleis as 'n besigheid handel en nie vleis in groot-handelshoeveelhede verkoop aan enige persoon wat kragtens artikel 24 van die Skema geregistreer is of geregistreer behoort te wees as 'n persoon wat met vleis as 'n besigheid handel nie."

No. R. 2077

9 Oktober 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN INGE-MAAKTE SAMPIOENE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak, ter vervanging van die regulasies afgekondig in Deel VIII van Goewermentskennisgewing R. 1898 van 22 Oktober 1971.

BYLAE

INHOUD

	<i>Regulasies</i>	<i>Bladsy</i>
Woordomskrywing.....	1	6
DEEL I		
Gehaltevereistes.....	2	11
DEEL II		
Houers en verpakking.....	3-4	14
DEEL III		
Merkvereistes.....	5-7	14
DEEL IV		
Inspeksiemetodes.....	8-10	15
DEEL V		
Algemeen.....	11-14	16
DEEL VI		
Diverse bepalinge.....	15	17

Woordomskrywings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"A $\frac{1}{2}$ -houer" 'n houer met 'n inhoudsmaat van 853 ml;

"A10 container" means a container with a capacity of 3 090 ml;

"blemishes" means scab, surface spots or other discolourations on the surface of the mushrooms which detract markedly from the overall appearance of any particular unit;

"canned mushrooms" means the canned product consisting of mushrooms which have been preserved by heat against decay in hermetically sealed containers;

"consignment" means a quantity of containers containing canned mushrooms of the same grade and type of product delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle;

"container" means a can made of tinplate, tinfree steel or aluminium, or a jar or bottle made of glass or a container manufactured from other suitable material and includes the lid of such a container;

"contents" means everything that is contained in a container;

"defects" in relation to canned mushrooms, means—

- (a) mechanical damage;
- (b) discolourations or blemishes;
- (c) insect infestation;
- (d) injury of a phytopathological or other nature;
- (e) imperfections due to trimming which detract from the good appearance of units; or
- (f) foreign or poor tastes or flavours;

"Department" means the Department of Agriculture and Fisheries;

"Director of Inspection Services" means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

"drained mass" means the mass in grams of the contents of a container containing canned mushrooms, determined as prescribed in regulation 10;

"foreign matter" means any material not normally present in, on or between the mushrooms;

"inspector" means a person designated in terms of section 85 of the Act;

"mushroom" means the cultivated product of any of the edible mushroom species;

"packed to capacity" means that the container has been filled with the maximum quantity of mushrooms that can be sealed therein without breaking or crushing the contents;

"production group" means a quantity of containers containing canned mushrooms marked with the same code mark;

"Republic" means the Republic excluding the Territory of South-West Africa;

"sound" in relation to canned mushrooms, means free from insect damage, insect infestation or external or internal defects, which detrimentally affect the quality of the mushrooms;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968);

"water" means potable water;

"200-mm sieve" means a sieve with a diameter of 200 mm, with apertures of 2,36 mm manufactured from wire with a diameter of not more than 1,25 mm and not less than 0,9 mm; and

"300-mm sieve" means a sieve with a diameter of 300 mm, with apertures of 2,36 mm, manufactured from wire with a diameter of not more than 1,25 mm and not less than 0,9 mm.

"A10-houer" 'n houer met 'n inhoudsmaat van 3 090 ml;

"besending" 'n hoeveelheid houters wat ingemaakte sampioene van dieselfde graad en tipe produk bevat wat op enige bepaalde tydstip gelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig;

"Departement" die Departement van Landbou en Visserye;

"die Wet" die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

"Direkteur van Inspeksiedienste" die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"gebreke", met betrekking tot ingemaakte sampioene—

- (a) meganiese beskadiging;
- (b) verkleurings of vlekke;
- (c) insekbesmetting;
- (d) besering van 'n fitopatologiese of ander aard;
- (e) onvolmaakthede veroorsaak deur afwerking wat die goeie voorkoms van die eenhede benadeel; of
- (f) vreemde of swak smake of geure;

"gesond", met betrekking tot ingemaakte sampioene, vry van insekbeskadiging, insekbesmetting of uitwendige of inwendige gebreke wat die kwaliteit van die sampioene benadeel;

"houer" 'n houer gemaak van blik, tinvrye staal of aluminium, of 'n fles of bottel gemaak van glas of 'n houer gemaak van ander geskikte materiaal en sluit die deksel van sodanige houer in;

"ingemaakte sampioene" die ingemaakte produk bestaande uit sampioene wat deur middel van hitte teen bederf gevrywaar is in lugdigverseelde houters;

"inhoud" alles wat 'n houer bevat;

"inspekteur" 'n persoon aangewys kragtens artikel 85 van die Wet;

"letsels" skurfte, oppervlakmerke of ander verkleuring op die oppervlakte van die sampioene wat merkbaar afbreuk doen aan die algemene voorkoms van enige besondere eenheid;

"produksiegroep" 'n hoeveelheid houters wat ingemaakte sampioene bevat wat met dieselfde kodemerk gemerk is;

"Republiek" die Republiek uitgesonderd die gebied Suidwes-Afrika;

"sampioen" die gekweekte produk van enige van die eetbare sampioenspesies;

"substansmassa" die massa in gram van die inhoud van 'n houer wat ingemaakte sampioene bevat, bepaal soos in regulasie 10 voorgeskryf;

"volverpak" dat die houer gevul is met die maksimum hoeveelheid sampioene wat daarin verseel kan word sonder om die inhoud te breek of pap te druk;

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg teenwoordig in, op of tussen die sampioene nie;

"water" drinkbare water;

"200-mm-sif" 'n sif met 'n deursnee van 200 mm, met mase van 2,36 mm, en gemaak van draad met 'n deursnee van hoogstens 1,25 mm en minstens 0,9 mm; en

"300-mm-sif" 'n sif met 'n deursnee van 300 mm, met mase van 2,36 mm, en gemaak van draad met 'n deursnee van hoogstens 1,25 mm en minstens 0,9 mm.

PART I QUALITY REQUIREMENTS

2. (1) There shall be five grades of canned mushrooms, namely—Fancy Grade, Choice Grade, Standard Grade, Substandard Grade and Undergrade.
(2) The grades prescribed in regulation (1) shall comply with the following specifications:

Quality factor	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Undergrade
(a) Vacuum (minimum).....	17kPa	17kPa	17kPa	17kPa	*
(b) Microbiological spoilage (maximum percentage containers per production group)	0,25	0,25	0,25	0,25	*
(c) Fill of containers: Shall comply with one of the following minima:					
(i) Mushroom quantity.....	Packed to capacity.....	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(ii) Drained mass—					
(aa) packed in brine or brine and butter	50 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that if packed in brine and butter at least 2 per cent (m/m) butter shall be added	As for Fancy Grade.....	45 per cent of the net mass of the contents of the can: Proviso as for Fancy Grade	*	*
(bb) creamed or savoury mushrooms	50 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that if cheese is added to the product not less than 2 per cent cheese (m/m) shall be added	45 per cent of the net mass of the contents of the can: Proviso as for Fancy Grade	35 per cent of the net mass of the contents of the can: Proviso as for Fancy Grade	*	*
(cc) sauces.....	35 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that— (i) not less than 15 per cent other vegetables may be added to the sauce and provided further that the mushroom content shall not be lowered to less than 20 per cent; and (ii) if cheese is added to the sauce not less than 2 per cent cheese by mass shall be added and the mushroom content shall not be lowered to less than 33 per cent of the net mass	25 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that— (i) not less than 10 per cent other vegetables may be added to the sauce and provided further that the mushroom content shall not be lowered to less than 15 per cent; and (ii) if cheese is added to the sauce not less than 2 per cent cheese by mass shall be added and the mushroom content shall not be lowered to less than 23 per cent of the net mass	20 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that— (i) not less than 10 per cent other vegetables may be added to the sauce and provided further that the mushroom content shall not be lowered to less than 10 per cent; and (ii) if cheese is added to the sauce not less than 2 per cent cheese by mass shall be added and the mushroom content shall not be lowered to less than 18 per cent of the net mass	*	*
(d) Allowable styles:					
(i) Buttons.....	Packed in brine or brine and butter....	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(ii) Mushrooms (wholes).....	Not allowable.....	Packed in brine or brine and butter....	As for Choice Grade.....	*	*
(iii) Mature mushrooms (flat blacks)	Packed in brine or brine and butter....	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(iv) Creamed or savoury mushrooms	Packed in suitable packing medium....	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(v) Sliced mushrooms.....	Packed in sauce.....	Packed in brine or sauce or brine and butter	As for Choice Grade.....	*	*
(vi) Pieces and stems.....	Not allowable.....	Packed in brine or brine and butter....	As for Choice Grade.....	*	*
(vii) Diced stems.....	Not allowable.....	Not allowable.....	Packed in brine.....	*	*
(viii) Sliced stems.....	Not allowable.....	Not allowable.....	Packed in brine.....	*	*
(ix) Chopped mushrooms.....	Not allowable.....	Not allowable.....	Packed in brine.....	*	*
(e) Mushroom ingredient.....	Shall be prepared from fresh, sound and suitable cultivars of cultivated mushrooms	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*

Quality factor	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade	Substandard Grade	Undergrade
(f) Preparation.....	(i) Shall be free from defects and blemishes (ii) Shall be thoroughly washed and free from grit (iii) Shall be canned within 12 hours of picking or held under suitable refrigeration and canned within 72 hours of picking (iv) In the case of buttons and whole and mature mushrooms the stems shall still be attached to the pileus (v) Shall be free from pieces in the case of buttons, whole mushrooms and mature mushrooms	(i) Shall be fairly free from defects and blemishes (ii), (iii) and (iv) As for Fancy Grade.. (v) Shall be fairly free from pieces in the case of buttons, whole mushrooms and mature mushrooms	(i) Shall be reasonably free from defects and blemishes (ii), (iii) and (iv) As for Fancy Grade.. (v) Shall be reasonably free from pieces in the case of buttons, whole mushrooms and mature mushrooms	*	*
(g) Consistency (creamed or savour mushrooms)	Suitable thickening and flavouring ingredients shall be added	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(h) Thickness and texture (creamed or savoury mushrooms)	The product shall have a good thickness and a creamy texture	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(i) Maximum length of stems:				*	*
(i) Buttons.....	Cut in line with bottom extremities of cap with maximum of 5 mm	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(ii) Whole and mature mushrooms, where applicable	Not more than diameter of cap, with a maximum of 25 mm	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(j) Maturity:				*	*
(i) Buttons.....	Veils shall be completely intact and not broken or cracked	Veils shall be completely intact and not broken	As for Choice Grade.....	*	*
(ii) Whole mushrooms.....	†	Veils shall be opened completely.....	As for Choice Grade.....	*	*
(iii) Mature mushrooms (flat blacks)	Veils shall be completely open and the cap flat	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(iv) Creamed or savoury mushrooms or mushrooms in sauce	Optional.....	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.....	*	*
(v) Sliced mushrooms.....	†	Optional.....	As for Choice Grade.....	*	*
(vi) Pieces and stems.....	†	Optional.....	As for Choice Grade.....	*	*
(vii) Diced stems.....	†	Optional.....	Optional.....	*	*
(viii) Sliced stems.....	†	Optional.....	Optional.....	*	*
(ix) Chopped mushrooms.....	†	Optional.....	Optional.....	*	*
(k) Colour in the same container.....	The product shall be of a good and uniform colour	The product shall be of a good and fairly uniform colour	The product shall be of a fairly good and reasonably uniform colour.....	None.....	*
(l) Foreign matter.....	None.....	None.....	None.....		
(m) Size in the same container:				*	*
(i) Buttons.....	Uniform.....	Fairly uniform.....	Reasonably uniform.....	*	*
(ii) Whole and mature mushrooms..	Fairly uniform.....	As for Fancy Grade.....	Reasonably uniform.....		*

* Denotes no specification.

† Denotes not allowable.

(3) The grades prescribed in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulation (2) to the following extent (by drained mass):

Quality factor	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade
(a) Maturity.....	1 per cent Standard Grade mushrooms and 5 per cent Choice Grade mushrooms	2 per cent Substandard Grade mushrooms and 10 per cent Standard Grade mushrooms	15%
(b) Preparation.....	5%	15%	25%
(c) Sizes in the same container: Buttons, whole and mature mushrooms	2%	4%	6%
(d) Colour in the same container.....	2%	4%	6%

DEEL I
GEHALTEVEREISTES

2. (1) Daar is vyf grade ingemaakte sampioene, naamlik—Puikgraad, Keurgraad, Standaardgraad, Substandaardgraad en Ondergraad.
(2) Die grade soos in subregulasie (1) voorgeskryf, moet aan die volgende spesifikasies voldoen:

Gehaltefaktor	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
(a) Vakuum (minimum).....	17 kPa	17 kPa	17 kPa	17 kPa	*
(b) Mikrobiologiese bederf (maksimum persentasie houers per produksiegroep)	0,25	0,25	0,25	0,25	*
(c) Vul van houers: Moet minstens aan een van die volgende voldoen:					
(i) Sampioenkwantiteit.....	Volverpak.....	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(ii) Substansmassa—					
(aa) in pekelwater of pekelwater en botter	50 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat indien in pekelwater en botter verpak, minstens 2 persent (m/m) botter bygevoeg moet word	Soos vir Puikgraad.....	45 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Voorbehoud soos vir Puikgraad	*	*
(bb) gekeurde of roomsampioene	50 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat indien kaas by die produk gevoeg word, ten minste 2 persent (m/m) kaas bygevoeg moet word	45 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Voorbehoud soos vir Puikgraad	35 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Voorbehoud soos vir Puikgraad	*	*
(cc) souse.....	35 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat—	25 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat—	20 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat—	*	*
	(i) nie minder as 15 persent ander groente by die sous gevoeg mag word nie en met dien verstande verder dat die sampioeninhoud tot nie minder as 20 persent verminder moet word nie; en	(i) nie minder as 10 persent ander groente by die sous gevoeg mag word nie en met dien verstande verder dat die sampioeninhoud tot nie minder as 15 persent verminder moet word nie; en	(i) nie minder as 10 persent ander groente by die sous gevoeg mag word nie en met dien verstande verder dat die sampioeninhoud tot nie minder as 10 persent verminder moet word nie; en		
	(ii) indien kaas by die sous gevoeg word nie minder as 2 persent kaas volgens massa bygevoeg moet word nie en die sampioeninhoud nie tot minder as 33 persent van die netto massa verminder moet word nie	(ii) indien kaas by die sous gevoeg word nie minder as 2 persent kaas volgens massa bygevoeg moet word nie en die sampioeninhoud nie tot minder as 23 persent van die netto massa verminder moet word nie	(ii) indien kaas by die sous gevoeg word nie minder as 2 persent kaas volgens massa bygevoeg moet word nie en die sampioeninhoud nie tot minder as 18 persent van die netto massa verminder moet word nie		
(d) Toelaatbare vorms:					
(i) Knopies.....	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(ii) Sampioene (heles).....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Keurgraad.....	*	*
(iii) Volgroeiende sampioene ("flat blacks")	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(iv) Geroomde of gekeurde sampioene	In geskikte verpakkingsmedium verpak	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(v) Sampioenskywe.....	In sous verpak.....	In pekelwater of sous of pekelwater en botter verpak	Soos vir Keurgraad.....	*	*
(vi) Stukkies en stammetjies.....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Keurgraad.....	*	*

Gehaltefaktor	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad	Substandaardgraad	Ondergraad
(vii) Stammetjies in dobbelsteentjies gesny	Nie toelaatbaar.....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater verpak.....	*	*
(viii) Stammetjies in skywe gesny...	Nie toelaatbaar.....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater verpak.....	*	*
(ix) Gekapte sampioene.....	Nie toelaatbaar.....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater verpak.....	*	*
(e) Sampioenbestanddeel.....	Moet van vars, gesonde en geskikte kultivars, gekweekte sampioene berei word	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(f) Bereiding.....	(i) Moet vry van gebreke en letsels wees (ii) Moet deeglik gewas en vry van sand wees (iii) Moet binne 12 uur nadat dit gepluk is, ingemaak word, of dit moet behoorlik verkoel gehou en binne 72 uur nadat dit gepluk is, ingemaak word (iv) In die geval van knopies en heel sampioene en volgroeide sampioene moet die stammetjies steeds aan die pileus vasgeheg wees (v) Moet vry van stukkie wees in die geval van knopies, heel en volgroeide sampioene	(i) Moet taamlik vry van gebreke en letsels wees (ii), (iii) en (iv) soos vir Puikgraad.... (v) Moet taamlik vry van stukkie wees in die geval van knopies, heel en volgroeide sampioene	(i) Moet redelik vry van gebreke en letsels wees (ii), (iii) en (iv) soos vir Puikgraad... (v) Moet redelik vry van stukkie wees in die geval van knopies, heel en volgroeide sampioene	*	*
(g) Samestelling (room- of gegeurde sampioene)	Geskikte verdikkings- en geurbestanddele moet bygevoeg word	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(h) Dikte en tekstuur (room- of gegeurde sampioene)	Die produk moet 'n goeie dikte en 'n romerige tekstuur hê	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(i) Maksimum lengte van stammetjies: (i) Knopies.....	Gelyk gesny met die onderkant van die pileus met 'n maksimum van 5 mm	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(ii) Heel en volgroeide sampioene waar van toepassing	Nie langer as die deursnee van die pileus nie met 'n maksimum van 25 mm	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(j) Volgroeidheid: (i) Knopies.....	Ringvliese moet heeltemal toe en glad nie gebreek of gekraak wees nie	Ringvliese moet heeltemal toe en glad nie gebreek wees nie	Soos vir Keurgraad.....	*	*
(ii) Heel sampioene.....	†	Ringvliese moet heeltemal oop wees..	Soos vir Keurgraad.....	*	*
(iii) Volgroeide sampioene ("flat blacks")	Ringvliese moet heeltemal oop en die pileus plat wees	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(iv) Geroomde of gegeurde sampioene of sampioene in sous	Opsioneel.....	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.....	*	*
(v) Sampioenskywe.....	†	Opsioneel.....	Soos vir Keurgraad.....	*	*
(vi) Stukkies en stammetjies.....	†	Opsioneel.....	Soos vir Keurgraad.....	*	*
(vii) Stammetjies in dobbelsteentjies gesny	†	†	Opsioneel.....	*	*
(viii) Stammetjies in skywe gesny..	†	†	Opsioneel.....	*	*
(ix) Gekapte sampioene.....	†	†	Opsioneel.....	*	*
(k) Kleur in dieselfde houer.....	Die produk moet 'n goeie en eenvormige kleur hê	Die produk moet 'n goeie en taamlike eenvormige kleur hê	Die produk moet 'n taamlik goeie en redelik eenvormige kleur hê	*	*
(l) Vreemde stowwe.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	Geen.....	*
(m) Grootte in dieselfde houer: (i) Knopies.....	Eenvormig.....	Taamlik eenvormig.....	Redelik eenvormig.....	*	*
(ii) Heel en volgroeide sampioene	Taamlik eenvormig.....	Soos vir Puikgraad.....	Redelik eenvormig.....	*	*

* Dui aan geen spesifikasies.
— Dui aan nie toelaatbaar.

(3) Die grade in subregulasie (1) voorgeskryf kan van die spesifikasies voorgeskryf in subregulasie (2) afwyk tot die volgende mate (volgens substansmassa):

Gehaltefaktor	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad
(a) Volgroeidheid.....	1 persent Standaardgraadsampioene en 5 persent Keurgraadsampioene	2 persent Substandaardgraadsampioene en 10 persent Standaardgraadsam- pioene	15%
(b) Bereiding.....	5%	15%	25%
(c) Grootte in dieselfde houer: Knopies, heel en volgroeide sampioene.....	2%	4%	6%
(d) Kleur in dieselfde houer.....	2%	4%	6%

PART II CONTAINERS AND PACKING

Containers

3. (1) Canned mushrooms intended for sale in the Republic shall be packed in—

(a) containers which, if made of tinplate, tinfree steel or aluminium and of less than 9 litre capacity shall not have been used previously; and

(b) containers which are suitable, sound and clean and are free from rust and serious dents.

(2) Metal surfaces of containers shall be properly lacquered on the inside in the case of all canned mushrooms of which the quality may be impaired at any time as a result of contact with the metal of a container.

Packing

4. Canned mushrooms of different grades or of different styles shall not be packed together into the same package except where otherwise specified in these regulations.

PART III MARKING REQUIREMENTS

General

No wording, mark or illustration which may possibly, directly or by implication create a misleading impression of the contents, or of the quality or grade thereof, shall be marked on a container containing canned mushrooms or on a package containing such containers.

Marking of containers

6. (1) *Code marks.*—The name of the canning establishment in which the canned mushrooms were manufactured and the date of manufacture thereof, both expressed in code form, shall be clearly and legibly embossed or indelibly marked by the producer on every container of canned mushrooms packed by him in the Republic of South Africa. All code marks shall be approved beforehand in writing by the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001.

(2) *General data.*—Subject to the additional data which is required in respect of certain kinds of canned mushrooms and which is prescribed in subregulation (3), each container which contains canned mushrooms shall be marked by either embossing or lithographing thereon or by printing on a label which shall be pasted thereon, the following data:

(a) Words signifying the country of origin of the contents in block letters of not less than 1,5 mm in height, except in the case of containers with a net mass capacity of 60 g or less in which case the letters shall not be less than 1,0 mm in height;

(b) a true description indicating the contents;

(c) the grade of the contents in block letters of not less than 3,0 mm in height, except—

(i) in the case of containers of a net mass capacity of more than 60 g but not more than 226 g in which case the letters shall not be less than 2,5 mm in height; and

(ii) in the case of containers of a net mass capacity of 60 g or less in which case the letters shall not be less than 1,5 mm in height: Provided that the expression "Extra Choice Grade" may be used instead of the expression "Fancy Grade"; and

(d) the net mass of the contents or fluid contents, as the case may be, in block letters of not less than 3,0 mm in height.

DEEL II HOERS EN VERPAKKING

Houers

3. (1) Ingemaakte sampioene bestem vir verkoop in die Republiek moet verpak word in—

(a) houers wat, indien dit van tinplaat, tinvrye staal of aluminium gemaak is en 'n inhoudsmaat van minder as 9 liter het, nie voorheen gebruik is nie; en

(b) houers wat geskik, onbeskadig, skoon en sonder enige roes en groot duike is.

(2) Metaaloppervlaktes van houers moet aan die binnekant behoorlik verlak wees in die geval van alle ingemaakte sampioene waarvan die gehalte moontlik te eniger tyd as gevolg van aanraking met die metaal van 'n houer benadeel kan word.

Verpakking

4. Ingemaakte sampioene van verskillende grade of van verskillende vorms mag nie saam in dieselfde pak verpak word nie, tensy waar anders in hierdie regulasies bepaal.

DEEL III MERKVEREISTES

Algemeen

Geen bewoording, merk of illustrasie wat moontlik direk of by implikasie, 'n misleidende indruk kan skep van die inhoud of van die gehalte of graad daarvan, mag op 'n houer wat ingemaakte sampioene bevat of op 'n pak wat sodanige houers bevat, gemerk word nie.

Merk van houers

6. (1) *Kodemerke.*—Die naam van die inmaakonderneming wat die ingemaakte sampioene vervaardig het en die datum van vervaardiging daarvan, albei in kodevorm uitgedruk, moet duidelik en leesbaar deur die produsent gebosseleer of onuitwisbaar gemerk word op elke houer ingemaakte sampioene wat deur hom in die Republiek van Suid-Afrika verpak word. Alle kodemerke moet vooraf skriftelik deur die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, goedgekeur word.

(2) *Algemene data.*—Behoudens die bykomende data wat ten opsigte van sekere soorte ingemaakte sampioene vereis word en in subregulasie (3) voorgeskryf word, moet elke houer wat ingemaakte sampioene bevat, gemerk word deur die volgende data of daarop te bosseleer of te litografeer of te druk op 'n etiket wat daaraan geplak moet wees:

(a) Woorde wat die land van herkoms van die inhoud aandui in drukletters van minstens 1,5 mm hoog, behalwe in die geval van houers met 'n netto massa-inhoud van 60 g of minder, in watter geval die letters minstens 1,0 mm hoog moet wees;

(b) 'n juiste beskrywing wat die inhoud aandui;

(c) die graad van die inhoud in drukletters van minstens 3,0 mm hoog behalwe—

(i) in die geval van houers met 'n netto massa-inhoud van meer as 60 g maar minder as 226 g, in watter geval die letters minstens 2,5 mm hoog moet wees; en

(ii) in die geval van houers met 'n netto massa-inhoud van 60 g of minder, in watter geval die letters minstens 1,5 mm hoog moet wees: Met dien verstande dat die uitdrukking "Ekstra Keurgraad" in plaas van die uitdrukking "Puikgraad" gebruik mag word; en

(d) die netto massa van die inhoud of die vloeistof-inhoud, na gelang van die geval, in drukletters van minstens 3,0 mm hoog.

(3) *Additional data.*—The additional data which is required in respect of certain kinds of canned mushrooms and which shall be marked in the same manner as those in subregulation (2), is as follows:

(a) Mushrooms containing not more than 40 per cent (m/m) of stems may be labelled as "Pieces and stems";

(b) if the product contains at least 2 per cent (m/m) of butter the word "Butter" may appear on the label;

(c) if the product contains at least 2 per cent (m/m) of cheese, the word "Cheese" may appear on the label.

(4) *Labels.*—The labels on containers of canned mushrooms shall be clean and neat and shall be pasted on securely; they shall not be pasted over other labels and such labels shall be affixed to such containers only by or on behalf of the packer concerned or his agent.

Marking of packages

7. If containers of canned mushrooms are packed in packages, such packages shall be clean, neat and unbroken, and on every such package or on a label pasted thereon, shall be indicated in block letters:

(a) The number of containers packed therein;

(b) either the size of each such container or the mass of the contents thereof;

(c) the name of the canning establishment in which such canned mushrooms were manufactured or a brand in respect of such canned mushrooms;

(d) words signifying the country of origin of the contents in block letters of not less than 1,5 mm in height;

(e) the grade of the contents in block letters of not less than 3,0 mm in height, except—

(i) in the case of containers of a net mass capacity of more than 60 g but not more than 226 g in which case the letters shall not be less than 2,5 mm in height; and

(ii) in the case of containers with a net mass capacity of 60 g or less in which case the letters shall not be less than 1,5 mm in height: Provided that the expression "Extra Choice Grade" may be used instead of the expression "Fancy Grade";

(f) a true description indicating the contents: Provided that when any such package contains assorted kinds of canned mushrooms, words signifying that such package contains assorted kinds of canned mushrooms, may be marked thereon instead of the information specified in paragraph (e) and this paragraph; and

(g) if transparent packages are used or the particulars on the containers are visible from the outside the requirements of this regulation need not be complied with.

PART IV

METHODS OF INSPECTION

Vacuum

8. The vacuum of containers with canned mushrooms shall be determined by means of a vacuum gauge and calculated at 20 °C and atmospheric pressure at sea level (101,3 kPa).

Microbiological spoilage

9. (1) To determine whether canned mushrooms are liable to microbiological spoilage, a representative sample of a consignment or production group of such canned mushrooms, as the case may be, shall be incubated at 37 °C for 10 days.

(3) *Bykomende data.*—Die bykomende data wat ten opsigte van sekere soorte ingemaakte sampioene vereis word en wat op dieselfde wyse op die houers aangebring moet word as dié in subregulasie (2), is soos volg:

(a) Sampioene wat nie meer as 40 persent (m/m) stammetjies bevat nie mag as "stukkies en stammetjies" geëtiketteer word;

(b) indien die produk minstens 2 persent (m/m) botter bevat mag die woord "Botter" op die etiket verskyn;

(c) indien die produk minstens 2 persent (m/m) kaas bevat mag die woord "Kaas" op die etiket verskyn.

(4) *Etiket.*—Die etikette op houers van ingemaakte sampioene moet skoon en netjies wees en goed vasgeplak wees; dit mag nie bo-oor ander etikette geplak word nie en sodanige etikette mag slegs deur of ten behoeve van die betrokke verpakker of sy agent aan sodanige houers aangebring word.

Merk van pakke

7. Indien houers ingemaakte sampioene in pakke verpak word, moet sodanige pakke skoon, netjies en heel wees en op elke sodanige pak of op 'n etiket daaraan geplak, moet gedruk of gesjabloneer word:

(a) Die getal houers daarin verpak;

(b) of die grootte van elke sodanige houer of die massa van die inhoud daarvan;

(c) die naam van die inmaakonderneming waar die ingemaakte sampioene vervaardig is, of 'n handelsmerk ten opsigte van daardie ingemaakte sampioene;

(d) woorde wat die land van herkoms van die inhoud aandui in drukletters van minstens 1,5 mm hoog;

(e) die graad van die inhoud in drukletters van minstens 3,0 mm hoog, behalwe—

(i) in die geval van houers met 'n netto massa-inhoud van meer as 60 g maar minder as 226 g, in watter geval die letters minstens 2,5 mm hoog moet wees; en

(ii) in die geval van houers met 'n netto massa-inhoud van 60 g of minder, in watter geval die letters minstens 1,5 mm hoog moet wees: Met dien verstande dat die uitdrukking "Ekstra Keurgraad" in plaas van die uitdrukking "Puikgraad" gebruik mag word;

(f) 'n juiste beskrywing wat die inhoud aandui: Met dien verstande dat wanneer enige sodanige pak gemengde soorte ingemaakte sampioene bevat, woorde ter aanduiding dat die pak gemengde soorte ingemaakte sampioene bevat, daarop gemerk mag word in plaas van die inligting gespesifiseer in paragraaf (e) en hierdie paragraaf; en

(g) indien deursigtige verpakings gebruik word waarvan besonderhede op houers van buite sigbaar is, hoef die vereistes van hierdie regulasie nie nagekom te word nie.

DEEL IV

INSPEKSIEMETODES

Vakuum

8. Die vakuum van houers met ingemaakte sampioene moet met behulp van 'n vakuummeter bepaal en by 20 °C en atmosferiese druk by seevlak bereken word (101,3 kPa).

Mikrobiologiese bederf

9. (1) Ten einde te bepaal of ingemaakte sampioene onderhewig is aan mikrobiologiese bederf, moet 'n verteenwoordigende monster van 'n besending of produksiegroep van sodanige ingemaakte sampioene, na gelang van die geval, vir 10 dae by 37 °C geïnkubeer word.

(2) Such consignment or production group, as the case may be, shall be deemed to be liable to microbiological spoilage if any of the containers blow, loose vacuum or leak at any time.

Drained mass

10. The drained mass of the contents of a container containing canned mushrooms shall be determined by draining the contents for two minutes on a 200-mm sieve: Provided that—

(1) a 300-mm sieve shall be used in the case of A10 cans, if the drained mass exceeds 1,25 kg; and

(2) mushrooms to which the sauce adheres, shall be rinsed with hot water to remove the sauce from the mushrooms prior to draining them.

PART V

GENERAL

Purpose of regulations

11. These regulations have been made for the purpose of the prohibition imposed under section 84 of the Act of the sale of canned mushrooms in the Republic.

Inspection

12. (1) An inspector may in any consignment of canned mushrooms or production group thereof open as many containers and inspect the contents thereof and take samples of such contents for the purpose of further inspection or analysis, as he may deem necessary.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1), and the contents of such containers, shall apply as a finding in respect of the whole consignment or production group thereof, as the case may be, from which such containers were drawn.

Inspection fee

13. An inspection fee of 33c per 500 kg, to the nearest 500 kg, with a minimum of 33c per inspection, shall be paid to the Department, by the owner or canner of canned mushrooms intended for sale in the Republic when such canned mushrooms are submitted for inspection.

Appeal

14. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 30 days after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services a deposit of R30: Provided that a separate deposit shall be paid in respect of each separate consignment or production group, as the case may be, and provided further that, if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 30 days, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to the containers of canned mushrooms in respect of which an appeal has been lodged, any mark which he may consider necessary for identification purposes, and such canned mushrooms shall not, without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(2) Sodanige besending of produksiegroep, na gelang van die geval, word geag onderhewig te wees aan mikrobiologiese bederf indien enige van die houters te eniger tyd opblaas, vakuum verloor of lek.

Substansmassa

10. Die substansmassa van die inhoud van 'n houer wat ingemaakte sampioene bevat, moet bepaal word deur die inhoud vir twee minute oor 'n 200-mm-sif te dreineer: Met dien verstande dat—

(1) in die geval van 'n A10-houer, die inhoud oor 'n 300-mm-sif gedreineer moet word, indien die substansmassa 1,25 kg oorskry; en

(2) sampioene waarvan die sous aan die sampioene kleef, met warm water afgespoel moet word om die sous van die sampioene te verwyder voordat die sampioene gedreineer word.

DEEL V

ALGEMEEN

Doel van regulasies

11. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Wet op die verkoop van ingemaakte sampioene in die Republiek opgelê is.

Inspeksie

12. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending ingemaakte sampioene of produksiegroep daarvan soveel houters oopmaak en die inhoud daarvan inspekteer en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere inspeksie of ontleding as wat hy nodig mag ag.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houters deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepaling van subregulasie (1) en die inhoud van sodanige houters geld as 'n bevinding ten opsigte van die hele besending of produksiegroep daarvan, na gelang van die geval, waaruit sodanige houters getrek is.

Inspeksiegeld

13. 'n Inspeksiegeld van 33c per 500 kg, tot die naaste 500 kg, met 'n minimum van 33c per inspeksie, moet aan die Departement betaal word deur die eienaar of inmaker van ingemaakte sampioene wat bestem is vir verkoop in die Republiek, wanneer sodanige ingemaakte sampioene vir inspeksie aangebied word.

Appel

14. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 30 dae nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien en binne genoemde tydperk by die inspekteur of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste, 'n deposito van R30 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending of produksiegroep, na gelang van die geval, en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 30 dae ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die houters van ingemaakte sampioene ten opsigte waarvan appèl aangeteken is, enige merk aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes mag nodig ag, en sodanige ingemaakte sampioene mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) The Director-General of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate three persons, of whom at least one shall be a person whose name appears on a list of persons previously submitted to the said Director-General, by the South African Fruit and Vegetable Canners' Association (Pty) Ltd and approved by him for this purpose. The persons so designated shall decide such an appeal on a date and at a time determined by them and the decision of the said persons shall be final.

(4) The persons so designated, shall give the appellant or his representative at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may, after the canned mushrooms concerned have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant or his representative and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the canned mushrooms to which the appeal relates, or if all such canned mushrooms are not produced at the time and place determined by the said persons, the amount deposited in respect thereof, shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of all the canned mushrooms to which the appeal relates, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(c) If the appeal is not dismissed in full, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the quantity of containers in respect of which the appeal was dismissed, bears to the total quantity of containers in respect of which the appeal was lodged.

PART VI

Miscellaneous provisions

15. The regulations published in Part VIII of Government Notice R. 1898 of 22 October 1971 are hereby repealed.

No. R. 2078 9 October 1980
REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF CANNED MUSHROOMS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution of the regulations published in Part VIII of Government Notice R. 1897 of 22 October 1971.

SCHEDULE CONTENTS

	Regulations	Page
Definitions.....	1	18
PART I		
Quality requirements.....	2	19
PART II		
Containers and packing.....	3-4	22
PART III		
Marking requirements.....	5-7	23

(3) Die Direkteur-generaal van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys drie persone aan, van wie minstens een, iemand moet wees wie se naam verskyn op 'n lys van persone wat vooraf deur die "South African Fruit and Vegetable Canners' Association (Pty) Ltd", aan genoemde Direkteur-generaal voorgelê is en wat deur hom vir hierdie doel goedgekeur is. Die aldus aangewese persone moet oor so 'n appèl beslis op 'n datum en tyd deur hulle bepaal en die beslissing van genoemde persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl en kan, nadat die betrokke ingemaakte sampioene vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant of sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl gehandhaaf word ten opsigte van al die ingemaakte sampioene waarop die appèl betrekking het, of indien al sodanige ingemaakte sampioene nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appèl gehandhaaf word ten opsigte van al die ingemaakte sampioene waarop die appèl betrekking het, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(c) Indien die appèl nie in die geheel van die hand gewys word nie, verbeur die appellant 'n bedrag wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as wat die getal houers ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale getal houers ten opsigte waarvan die appèl aangeteken is.

DEEL VI

Diverse bepalinge

15. Die regulasies afgekondig in Deel VIII van Goewermentskennisgewing R. 1898 van 22 Oktober 1971 word hierby herroep.

No. R. 2078 9 Oktober 1980
REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN INGE-MAAKTE SAMPIOENE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak, ter vervanging van die regulasies afgekondig in Deel VIII van Goewermentskennisgewing R. 1897 van 22 Oktober 1971.

BYLAE

INHOUD

	Regulasies	Bladsy
Woordomskrywing.....	1	18
DEEL I		
Gehaltevereistes.....	2	21
DEEL II		
Houers en verpakking.....	3-4	22
DEEL III		
Merkvereistes.....	5-7	23

	Regulations	Page
PART IV		
Methods of inspection.....	8-10	24
PART V		
Premies and hygiene requirements.....	11	25
PART VI		
General.....	12-16	26
PART VII		
Miscellaneous provisions.....	17	27

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), shall have a corresponding meaning, and—

“A2½ container” means a container with a capacity of 853 mℓ;

“A10 container” means a container with a capacity of 3 090 mℓ;

“blemishes” means scab, surface spots or other discolourations on the surface of the mushrooms which detract markedly from the overall appearance of any particular unit;

“canned mushrooms” means the canned product consisting of mushrooms which have been preserved by heat against decay in hermitically sealed containers;

“consignment” means a quantity of containers containing canned mushrooms of the same grade and type of product delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle;

“container” means a can made of tinplate, tinfree steel or aluminium, or a jar or bottle made of glass or a container manufactured from other suitable material and includes the lid of such a container;

“contents” means everything that is contained in a container;

“defects” in relation to canned mushrooms, means:

- Mechanical damage;
- discolourations or blemishes;
- insect infestation;
- injury of a phytopathological or other nature;
- imperfections due to trimming which detract from the good appearance of units;
- foreign or poor tastes or flavours;

“Department” means the Department of Agriculture and Fisheries;

“Director of Inspection Services” means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;

“drained mass” means the mass in grams of the contents of a container containing canned mushrooms, determined as prescribed in regulation 10;

“foreign label” means a label which does not comply with all the marking requirements of these regulations and which shall not indicate that the product was manufactured in the Republic of South Africa;

“inspector” means a person designated in terms of section 85 of the Act;

“foreign matter” means any material not normally present in, on or between the mushrooms;

“mushroom” means the cultivated product of any of the edible mushroom species;

“packed to capacity” means that the container has been filled with the maximum quantity of mushrooms that can be sealed therein without breaking or crushing the contents;

	Regulasies	Bladsy
DEEL IV		
Inspeksiemetodes.....	8-10	24
DEEL V		
Perseel- en higiënevereistes.....	11	25
DEEL VI		
Algemeen.....	12-16	26
DEEL VII		
Diverse bepalings.....	17	27

Woordomskrywings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het woord of uitdrukking waaraan in die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“A2½-houer” 'n houer met 'n inhoudmaat van 853 mℓ;

“A10-houer” 'n houer met 'n inhoudsmaat van 3 090 mℓ;

“besending” 'n hoeveelheid houters wat ingemaakte sampioene van dieselfde graad en tipe produk bevat wat op enige bepaalde tydstop gelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, aflewingsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig;

“buitelandse etiket” 'n etiket wat nie aan al die merkevereistes van hierdie regulasies voldoen nie en wat nie mag aandui dat die produk in die Republiek van Suid-Afrika vervaardig is nie;

“Departement” die Departement van Landbou en Visserie;

“die Wet” die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971);

“Direkteur van Inspeksiedienste” die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

“gebreke”, met betrekking tot ingemaakte sampioene:

- Meganiese beskadiging;
- verkleurings of vlekke;
- insekbesmetting;
- besering van 'n fitopatologiese of ander aard;
- onvolmaakthede veroorsaak deur afwerking wat die goeie voorkoms van die eenhede benadeel;
- vreemde of swak smake of geure;

“geregistreerde etiket” 'n bepaalde etiket of merk wat deur die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur is om 'n bepaalde graad van die betrokke produk aan te dui en wat nie as 'n ongeregistreerde etiket gebruik mag word nie;

“gesond” met betrekking tot ingemaakte sampioene, vry van insekbeskadiging, insekbesmetting of uitwendige of inwendige gebreke wat die kwaliteit van die sampioene benadeel;

“houer” 'n houer gemaak van blik, tinvrye staal of aluminium, of 'n fles of bottel gemaak van glas of 'n houer gemaak van ander geskikte materiaal en sluit die deksel van sodanige houer in;

“ingemaakte sampioene” die ingemaakte produk bestaande uit sampioene wat deur middel van hitte teen bederf gevrywaar is in lugdigverseelde houters;

“inhoud” alles wat 'n houer bevat;

“inspekteur” 'n persoon aangewys kragtens artikel 85 van die Wet;

“letsels” skurfte, oppervlakmerke of ander verkleuring op die oppervlakte van die sampioene wat merkbaar afbreuk doen aan die algemene voorkoms van enige besondere eenheid;

"production group" means a quantity of containers containing canned mushrooms marked with the same code mark;

"registered label" means a particular label or brand which has been approved in writing by the Director of Inspection Services to indicate a specific grade of the product concerned and which shall not be used as an unregistered label;

"sound", in relation to canned mushrooms, means free from insect damage, insect infestation or external or internal defects which detrimentally affect the quality of the mushrooms;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971);

"water" means potable water;

"200-mm sieve" means a sieve with a diameter of 200 mm, with apertures of 2,36 mm manufactured from wire with a diameter of not more than 1,25 mm and not less than 0,9 mm; and

"300-mm sieve" means a sieve with a diameter of 300 mm, with apertures of 2,36 mm manufactured from wire with a diameter of not more than 1,25 mm and not less than 0,9 mm.

"produksiegroep" 'n hoeveelheid houers wat ingemaakte sampioene bevat wat met dieselfde kodemerk gemerk is;

"sampioen" die gekweekte produk van enige van die eetbare sampioenspesies;

"substansmassa" die massa in gram van die inhoud van 'n houer wat ingemaakte sampioene bevat, bepaal soos in regulasie 10 voorgeskryf;

"volverpak" dat die houer gevul is met die maksimum sampioene wat daarin verseël kan word sonder om die inhoud te breek of pap te druk;

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg teenwoordig in, op of tussen die sampioene nie;

"water" drinkbare water;

"200-mm-sif" 'n sif met 'n deursnee van 200 mm, met mase van 2,36 mm, en gemaak van draad met 'n deursnee van hoogstens 1,25 mm en minstens 0,9 mm; en

"300-mm-sif" 'n sif met 'n deursnee van 300 mm, met mase van 2,36 mm, en gemaak van draad met 'n deursnee van hoogstens 1,25 mm en minstens 0,9 mm.

PART I

QUALITY REQUIREMENTS

2. (1) There shall be three grades of canned mushrooms, namely Fancy Grade, Choice Grade and Standard Grade.

(2) The grades prescribed in subregulation (1) shall comply with the following specifications:

Quality factor	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade
(a) Vacuum (minimum).....	17 kPa 0,25	17 kPa 0,25	17 kPa 0,25
(b) Microbiological spoilage (maximum percentage containers per production group)			
(c) Fill of containers (shall comply with one of the following minima):			
(i) Mushroom quantity.....	Packed to capacity.....	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(ii) Drained mass—			
(aa) packed in brine or brine and butter	50 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that if packed in brine and butter at least 2 per cent (m/m) butter shall be added	As for Fancy Grade.....	45 per cent of the net mass of the contents of the can: Proviso as for Fancy Grade.
(bb) creamed or savoury mushrooms	50 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that if cheese is added to the product not less than 2 per cent cheese (m/m) shall be added	45 per cent of the net mass of the contents of the can: Proviso as for Fancy Grade	35 per cent of the net mass of the contents of the can: Proviso as for Fancy Grade.
(cc) sauces.....	35 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that—	25 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that—	20 per cent of the net mass of the contents of the can: Provided that—
	(i) not less than 15 per cent other vegetables may be added to the sauce and provided further that the mushroom content shall not be lowered to less than 20 per cent; and	(i) not less than 10 per cent other vegetables may be added to the sauce and provided further that the mushroom content shall not be lowered to less than 15 per cent; and	(i) not less than 10 per cent other vegetables may be added to the sauce and provided further that the mushroom content shall not be lowered to less than 10 per cent; and
	(ii) if cheese is added to the sauce not less than 2 per cent cheese by mass shall be added and the mushroom content shall not be lowered to less than 33 per cent of the net mass	(ii) if cheese is added to the sauce not less than 2 per cent cheese by mass shall be added and the mushroom content shall not be lowered to less than 23 per cent of the net mass	(ii) if cheese is added to the sauce not less than 2 per cent cheese by mass shall be added and the mushroom content shall not be lowered to less than 18 per cent of the net mass.
(d) Allowable styles:			
(i) Buttons.....	Packed in brine or brine and butter	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(ii) Mushrooms (wholes).....	Not allowable.....	Packed in brine or brine and butter	As for Choice Grade.
(iii) Mature mushrooms (flat blacks)	Packed in brine or brine and butter	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.

Quality factor	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade
(iv) Creamed or savoury mushrooms	Packed in suitable packing medium	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(v) Sliced mushrooms.....	Packed in sauce.....	Packed in brine or sauce or brine and butter	As for Choice Grade.
(vi) Pieces and stems.....	Not allowable.....	Packed in brine or brine and butter	As for Choice Grade.
(vii) Diced stems.....	Not allowable.....	Not allowable.....	Packed in brine.
(viii) Sliced stems.....	Not allowable.....	Not allowable.....	Packed in brine.
(ix) Chopped mushrooms.....	Not allowable.....	Not allowable.....	Packed in brine.
(e) Mushroom ingredient.....	Shall be prepared from fresh, sound and suitable cultivars of cultivated mushrooms	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(f) Preparation.....	(i) Shall be free from defects and blemishes (ii) Shall be thoroughly washed and free from grit (iii) Shall be canned within 12 hours of picking or held under suitable refrigeration and canned within 72 hours of picking (iv) In the case of buttons and whole and mature mushrooms, the stems shall still be attached to the pileus (v) Shall be free from pieces in the case of buttons, whole mushrooms and mature mushrooms	(i) Shall be fairly free from defects and blemishes (ii), (iii) and (iv) As for Fancy Grade (v) Shall be fairly free from pieces in the case of buttons, whole mushrooms and mature mushrooms	(i) Shall be reasonably free from defects and blemishes. (ii), (iii) and (iv) As for Fancy Grade. (v) Shall be reasonably free from pieces in the case of buttons, whole mushrooms and mature mushrooms.
(g) Consistency (creamed or savoury mushrooms)	Suitable thickening and flavouring ingredients shall be added	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(h) Thickness and texture (creamed or savoury mushrooms)	The product shall have a good thickness and a creamy texture	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(i) Maximum length of stems: (i) Buttons.....	Cut in line with bottom extremities of cap with maximum of 5 mm	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(ii) Whole and mature mushrooms, where applicable	Not more than diameter of cap with a maximum of 25 mm	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(j) Maturity: (i) Buttons.....	Veils shall be completely intact and not broken or cracked	Veils shall be completely intact and not broken	As for Choice Grade.
(ii) Whole mushrooms.....	*	Veils shall be opened completely	As for Choice Grade.
(iii) Mature mushrooms (flat blacks)	Veils shall be completely open and the cap flat	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(iv) Creamed or savoury mushrooms or mushrooms in sauce	Optional.....	As for Fancy Grade.....	As for Fancy Grade.
(v) Sliced mushrooms.....	*	Optional.....	As for Choice Grade.
(vi) Pieces and stems.....	*	Optional.....	As for Choice Grade.
(vii) Diced stems.....	*	*	Optional.
(viii) Sliced stems.....	*	*	Optional.
(ix) Chopped mushrooms.....	*	*	Optional.
(k) Colour in the same container.....	The product shall be of a good and uniform colour	The product shall be of a good and fairly uniform colour	The product shall be of a fairly good and reasonably uniform colour.
(l) Foreign matter.....	None.....	None.....	None.
(m) Size in the same container: (i) Buttons.....	Uniform.....	Fairly uniform.....	Reasonably uniform.
(ii) Whole and mature mushrooms	Fairly uniform.....	As for Fancy Grade.....	Reasonably uniform.

* Denotes not allowable.

(3) The grades prescribed in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulation (2) to the following extent (by drained mass):

Quality factor	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade
(a) Maturity.....	1 per cent Standard Grade mushrooms and 5 per cent Choice Grade mushrooms	2 per cent Substandard Grade mushrooms and 10 per cent Standard Grade mushrooms	15%
(b) Preparation.....	5%	15%	25%
(c) Sizes in the same container— buttons, whole and mature mushrooms	2%	4%	6%
(d) Colour in the same container....	2%	4%	6%

DEEL I

GEHALTEVEREISTES

2. (1) Daar is drie grade ingemaakte sampioene, naamlik Puikgraad, Keurgraad en Standaardgraad.
(2) Die grade soos in subregulasie (1) voorgeskryf, moet aan die volgende spesifikasies voldoen:

GehaltEFaktor	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad
(a) Vakuüm (minimum).....	17 kPa	17 kPa	17 kPa
(b) Mikrobiologiese bederf (maksimum persentasie houers per produksiegroep)	0,25	0,25	0,25
(c) Vul van houers (moet minstens aan een van die volgende voldoen):			
(i) Sampioenkwantiteit.....	Volverpak.....	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(ii) Substansmassa—			
(aa) in pekelwater of pekelwater en botter	50 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat indien in pekelwater en botter verpak, minstens 2 persent (m/m) botter bygevoeg moet word	Soos vir Puikgraad.....	45 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Voorbehoud soos vir Puikgraad.
(bb) gekeurde of roomsampioene	50 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat indien kaas by die produk gevoeg word, minstens 2 persent (m/m) kaas bygevoeg moet word	45 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Voorbehoud soos vir Puikgraad	35 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Voorbehoud soos vir Puikgraad.
(cc) souse.....	35 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat— (i) nie minder as 15 persent ander groente by die sous gevoeg mag word nie en met dien verstande verder dat die sampioeninhoud tot nie minder as 20 persent verminder moet word nie; en (ii) indien kaas by die sous gevoeg word nie minder as 2 persent kaas volgens massa bygevoeg moet word nie, en die sampioeninhoud nie tot minder as 33 persent van die netto massa verminder moet word nie	25 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat— (i) nie minder as 10 persent ander groente by die sous gevoeg mag word nie en met dien verstande verder dat die sampioeninhoud tot nie minder as 15 persent verminder moet word nie; en (ii) indien kaas by die sous gevoeg word nie minder as 2 persent kaas volgens massa bygevoeg moet word nie, en die sampioeninhoud nie tot minder as 23 persent van die netto massa verminder moet word nie	20 persent van die netto massa van die inhoud van die blik: Met dien verstande dat— (i) nie minder as 10 persent ander groente by die sous gevoeg mag word nie en met dien verstande verder dat die sampioeninhoud tot nie minder as 10 persent verminder moet word nie; en (ii) indien kaas by die sous gevoeg word nie minder as 2 persent kaas volgens massa bygevoeg moet word nie, en die sampioeninhoud nie tot minder as 18 persent van die netto massa verminder moet word nie.
(d) Toelaatbare vorms:			
(i) Knopies.....	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(ii) Sampioene (heles).....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Keurgraad.
(iii) Volgroeide sampioene ("flat blacks")	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(iv) Geroomde of gekeurde sampioene	In geskikte verpakkingsmedium verpak	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(v) Sampioenskywe.....	In sous verpak.....	In pekelwater of sous of pekelwater en botter verpak	Soos vir Keurgraad.
(vi) Stukkies en stammetjies.....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater of pekelwater en botter verpak	Soos vir Keurgraad.
(vii) Stammetjies in dobbelsteentjies gesny	Nie toelaatbaar.....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater verpak.
(viii) Stammetjies in skywe gesny..	Nie toelaatbaar.....	Nie toelaatbaar.....	In pekelwater verpak.
(ix) Gekapte sampioene.....	Moet van vars, gesonde en geskikte kultivars, gekweekte sampioene berei word	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(e) Sampioenbestanddeel.....			
(i) Moet vry van gebreke en letsels wees	(i) Moet vry van gebreke en letsels wees	(i) Moet taamlik vry van gebreke en letsels wees	(i) Moet redelik vry van gebreke en letsels wees.
(ii) Moet deeglik gewas en vry van sand wees	(ii) Moet deeglik gewas en vry van sand wees	(ii), (iii) en (iv) Soos vir Puikgraad	(ii), (iii) en (iv) Soos vir Puikgraad.
(iii) Moet binne 12 uur nadat dit gepluk is, ingemaak word, of dit moet behoorlik verkoel gehou en binne 72 uur nadat dit gepluk is, ingemaak word	(iii) Moet binne 12 uur nadat dit gepluk is, ingemaak word, of dit moet behoorlik verkoel gehou en binne 72 uur nadat dit gepluk is, ingemaak word		
(iv) In die geval van knopies en heel sampioene en volgroeide sampioene moet die stammetjies steeds aan die pileus vasgeheg wees	(iv) In die geval van knopies en heel sampioene en volgroeide sampioene moet die stammetjies steeds aan die pileus vasgeheg wees		
(v) Moet vry van stukkies wees in die geval van knopies, heel en volgroeide sampioene	(v) Moet vry van stukkies wees in die geval van knopies, heel en volgroeide sampioene	(v) Moet taamlik vry van stukkies wees in die geval van knopies, heel en volgroeide sampioene	(v) Moet redelik vry van stukkies wees in die geval van knopies, heel en volgroeide sampioene.

Gehaltfaktor	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad
(g) Samestelling (room- of gekeurde sampioene)	Gesikhte verdikkings- en geurbestanddele moet bygevoeg word	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(h) Dikte en tekstuur (room- of gekeurde sampioene)	Die produk moet 'n goeie dikte en 'n romerige tekstuur hê	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(i) Maksimum lengte van stammetjies:			
(i) Knopies.....	Gelyksny met die onderkant van die pileus met 'n maksimum van 5 mm	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(ii) Heel en volgroeiende sampioene waar van toepassing	Nie langer as die deursnee van die pileus nie, met 'n maksimum van 25 mm	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(j) Volgroeiendheid:			
(i) Knopies.....	Ringvliese moet heeltemal toe en glad nie gebreek of gekraak wees nie	Ringvliese moet heeltemal toe en glad nie gebreek wees nie	Soos vir Keurgraad.
(ii) Heel sampioene.....	*	Ringvliese moet heeltemal oop wees	Soos vir Keurgraad.
(iii) Volgroeiende sampioene ("flat blacks")	Ringvliese moet heeltemal oop en die pileus plat wees	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(iv) Geroemde of gekeurde sampioene of sampioene in sous	Opsioneel.....	Soos vir Puikgraad.....	Soos vir Puikgraad.
(v) Sampioenskywe.....	*	Opsioneel.....	Soos vir Keurgraad.
(vi) Stukkies en stammetjies.....	*	Opsioneel.....	Soos vir Keurgraad.
(vii) Stammetjies in dobbelsteen-tjies gesny	*	*	Opsioneel.
(viii) Stammetjies in skywe gesny..	*	*	Opsioneel.
(ix) Gekapte sampioene.....	*	*	Opsioneel.
(k) Kleur in dieselfde houder.....	Die produk moet 'n goeie en eenvormige kleur hê	Die produk moet 'n goeie en taamlik eenvormige kleur hê	Die prodifk moet 'n taamlik goeie en redelik eenvormige kleur hê.
(l) Vreemde stowwe.....	Geen.....	Geen.....	Geen.
(m) Grootte in dieselfde houder:			
(i) Knopies.....	Eenvormig.....	Taamlik eenvormig.....	Redelik eenvormig.
(ii) Heel en volgroeiende sampioene	Taamlik eenvormig.....	Soos vir Puikgraad.....	Redelik eenvormig.

* Dui aan nie toelaatbaar.

(3) Die grade in subregulasie (1) voorgeskryf kan van die spesifikasies voorgeskryf in subregulasie (2) afwyk tot die volgende mate (volgens substanssmassa):

Gehaltfaktor	Puikgraad	Keurgraad	Standaardgraad
(a) Volgroeiendheid.....	1 persent Standaardgraad-sampioene en 5 persent Keurgraadsampioene	2 persent Substandaardgraad-sampioene en 10 persent Standaardgraadsampioene	15%
(b) Bereiding.....	5%	15%	25%
(c) Grootte in dieselfde houerknopies, heel en volgroeiende sampioene	2%	4%	6%
(d) Kleur in dieselfde houder.....	2%	4%	6%

PART II CONTAINERS AND PACKING

Containers

3. (1) Canned mushrooms intended for export shall be packed in—

(a) containers which, if made of tinplate, tinfree steel or aluminium and of less than nine litre capacity, shall not have been used previously; and

(b) containers which are suitable, sound and clean and are free from rust and serious dents;

(2) Metal surfaces of containers shall be properly lacquered on the inside in the case of all canned mushrooms of which the quality may be impaired at any time as a result of contact with the metal of a container.

Packing

4. Canned mushrooms of different grades or of different styles shall not be packed together in the same package except where otherwise specified in these regulations.

DEEL II HOUERS EN VERPAKKING

Houers

3. (1) Ingemaakte sampioene bestem vir uitvoer moet verpak word in—

(a) houters wat, indien dit van tinplaat, tinvrye staal of aluminium gemaak is en 'n inhoudsmaat van minder as nege liter het, nie voorheen gebruik is nie; en

(b) houters wat geskik, onbeskadig, skoon en sonder enige roes en groot duike is.

(2) Metaaloppervlaktes van houters moet aan die binnekant behoorlik verlak wees in die geval van alle ingemaakte s mpioene waarvan die gehalte moontlik te eniger tyd as gevolg van aanraking met die metaal van 'n houer benadeel kan word.

Verpakking

4. Ingemaakte sampioene van verskillende grade of van verskillende vorms mag nie saam in dieselfde pak verpak word nie, tensy waar anders in hierdie regulasies bepaal.

PART III MARKING REQUIREMENTS

General

5. No wording, mark or illustration which may possibly, directly or by implication create a misleading impression of the contents, or of the quality or grade thereof, shall be marked on a container containing canned mushrooms or on a package containing such containers.

Marking of containers

6. (1) *Code marks.*—The name of the canning establishment in which the canned mushrooms were manufactured and the date of manufacture thereof, both expressed in code form, shall be clearly and legibly embossed or indelibly marked by the producer on every container of canned mushrooms packed by him in the Republic of South Africa. All code marks shall be approved beforehand in writing by the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001.

(2) *General data.*—Subject to the additional data which is required in respect of certain kinds of canned mushrooms and which is prescribed in subregulation (3), each container which contains canned mushrooms shall be marked by either embossing or lithographing thereon or by printing on a label which shall be pasted thereon, the following data:

(a) Words signifying the country of origin of the contents in block letters of not less than 1,5 mm in height, except in the case of containers with a net mass capacity of 60 g or less, in which case the letters shall not be less than 1,0 mm in height;

(b) a true description indicating the contents;

(c) the grade of the contents in block letters of not less than 3,0 mm in height, except—

(i) in the case of containers of a net mass capacity of more than 60 g but not more than 226 g in which case the letters shall not be less than 2,5 mm in height; and

(ii) in the case of containers of a net mass capacity of 60 g or less in which case the letters shall not be less than 1,5 mm in height: Provided that the expression "Extra Choice Grade" may be used instead of the expression "Fancy Grade"; and

(d) the net mass of the contents or fluid contents, as the case may be, in block letters of not less than 3,0 mm in height: Provided that—

(i) containers may, at the request of the buyer, be marked by affixing thereto a foreign label;

(ii) if a container bears a registered label such container need not be marked with the grade of the contents; and

(iii) if the notice referred to in regulation 12, is accompanied by a separate written declaration in respect of the consignment concerned, furnishing all the information required to be marked on the relevant containers in terms of these regulations, such containers may, at the request of the buyer, be exported with none of the marks required by subregulations (2) and (3) appearing thereon.

(3) *Additional data.*—The additional data which is required in respect of certain kinds of canned mushrooms and which shall be marked in the same manner as those in subregulation (2), is as follows:

(a) Mushrooms containing not more than 40 per cent (m/m) of stems may be labelled as "Pieces and stems";

DEEL III MERKVEREISTES

Algemeen

5. Geen bewoording, merk of illustrasie wat moontlik direk of by implikasie, 'n misleidende indruk kan skep van die inhoud of van die gehalte of graad daarvan, mag op 'n houer wat ingemaakte sampioene bevat of op 'n pak wat sodanige houters bevat, gemerk word nie.

Merk van houters

6. (1) *Kodemerke.*—Die naam van die inmaakonderneming wat die ingemaakte sampioene vervaardig het en die datum van vervaardiging daarvan, albei in kodevorm uitgedruk, moet duidelik en leesbaar deur die produsent gebosseleer of onuitwisbaar gemerk word op elke houer ingemaakte sampioene wat deur hom in die Republiek van Suid-Afrika verpak word. Alle kodemerke moet vooraf skriftelik deur die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, goedgekeur word.

(2) *Algemene data.*—Behoudens die bykomende data wat ten opsigte van sekere soorte ingemaakte sampioene vereis word en in subregulasie (3) voorgeskryf word, moet elke houer wat ingemaakte sampioene bevat, gemerk word deur die volgende data of daarop te bosseleer of te litografeer of te druk op 'n etiket wat daaraan geplak moet wees:

(a) Woorde wat die land van herkoms van die inhoud aandui in drukletters van minstens 1,5 mm hoog, behalwe in die geval van houters met 'n netto massa-inhoud van 60 g of minder, in watter geval die letters minstens 1,0 mm hoog moet wees;

(b) 'n juiste beskrywing wat die inhoud aandui;

(c) die graad van die inhoud in drukletters van minstens 3,0 mm hoog behalwe—

(i) in die geval van houters met 'n netto massa-inhoud van meer as 60 g maar minder as 226 g, in watter geval die letters minstens 2,5 mm hoog moet wees; en

(ii) in die geval van houters met 'n netto massa-inhoud van 60 g of minder, in watter geval die letters minstens 1,5 mm hoog moet wees: Met dien verstande dat die uitdrukking "Ekstra Keurgraad" in plaas van die uitdrukking "Puikgraad" gebruik mag word; en

(d) die netto massa van die inhoud of die vloeistof-inhoud, na gelang van die geval, in drukletters van minstens 3,0 mm hoog: Met dien verstande dat—

(i) houters, op versoek van die koper, gemerk mag word deur 'n buitelandse etiket daarop aan te bring;

(ii) indien 'n geregistreerde etiket op 'n houer aangebring is daardie houer nie met die graad van die inhoud gemerk hoef te word nie; en

(iii) indien die kennisgewing, bedoel in regulasie 12, vergesel gaan van 'n afsonderlike skriftelike verklaring ten opsigte van die betrokke besending, waarin al die inligting wat ingevolge hierdie regulasies op die betrokke houters gemerk moet word, verstrekkend word, sodanige houters, op versoek van die koper, uitgevoer mag word, ofskoon geen van die merke wat deur subregulasies (2) en (3) vereis word, daarop verskyn nie.

(3) *Bykomende data.*—Die bykomende data wat ten opsigte van sekere soorte ingemaakte sampioene vereis word en wat op dieselfde wyse op die houters aangebring moet word as dié in subregulasie (2), is soos volg:

(a) Sampioene wat nie meer as 40 persent (m/m) stammetjies bevat nie mag as "Stukkies en stammetjies" geëtiketteer word;

(b) if the product contains at least 2 per cent (m/m) of butter the word "Butter" may appear on the label;

(c) if the product contains at least 2 per cent (m/m) of cheese the word "Cheese" may appear on the label.

(4) *Labels*.—The labels on containers of canned mushrooms shall be clean and neat and shall be pasted on securely; they shall not be pasted over other labels and such labels shall be affixed to such containers only by or on behalf of the packer concerned or his agent.

Marking of packages

7. If containers of canned mushrooms are packed in packages, such packages shall be clean, neat and unbroken, and on every such package or on a label pasted thereon, shall be indicated in block letters:

(a) The number of containers packed therein;

(b) either the size of each such container or the mass of the contents thereof;

(c) the name of the canning establishment in which such canned mushrooms were manufactured or a brand in respect of such canned mushrooms;

(d) words signifying the country of origin of the contents in block letters of not less than 1,5 mm in height;

(e) the grade of the contents in block letters of not less than 3,0 mm in height, except—

(i) in the case of containers of a net mass capacity of more than 60 g but not more than 226 g in which case the letters shall not be less than 2,5 mm in height; and

(ii) in the case of containers with a net mass capacity of 60 g or less in which case the letters shall not be less than 1,5 mm in height: Provided that the expression "Extra Choice Grade" may be used instead of the expression "Fancy Grade";

(f) a true description indicating the contents: Provided that—

(i) when any such package contains assorted kinds of canned mushrooms, words signifying that such package contains assorted kinds of canned mushrooms may be marked thereon instead of the information specified in paragraph (e) and this paragraph;

(ii) if the containers in packages are, in terms of the proviso contained in regulation 6 (2), not marked or bear foreign labels, the packages shall not be marked to indicate that the contents were manufactured in the Republic of South Africa, and the grade of the contents need not be marked on such packages; and

(iii) if the containers in packages in terms of the proviso contained in regulation 6 (2), bear registered labels, the grade of the contents need not be marked on such packages; and

(g) if transparent packages are used or the particulars on the containers are visible from the outside the requirements of this regulation need not be complied with.

PART IV

METHODS OF INSPECTION

Vacuum

8. The vacuum of containers with canned mushrooms shall be determined by means of a vacuum gauge and calculated at 20 °C and atmospheric pressure at sea level (101,3 kPa).

(b) indien die produk minstens 2 persent (m/m) botter bevat mag die woord "Botter" op die etiket verskyn;

(c) indien die produk minstens 2 persent (m/m) kaas bevat mag die woord "Kaas" op die etiket verskyn.

(4) *Etiket*.—Die etikette op houers van ingemaakte sampioene moet skoon en netjies wees en goed vasgeplak wees; dit mag nie bo-oor ander etikette geplak word nie en sodanige etikette mag slegs deur of ten behoeve van die betrokke verpakker of sy agent aan sodanige houers aangebring word.

Merk van pakke

7. Indien houers ingemaakte sampioene in pakke verpak word, moet sodanige pakke skoon, netjies en heel wees en op elke sodanige pak of op 'n etiket daaraan geplak, moet gedruk of gesjabloneer word:

(a) Die getal houers daarin verpak;

(b) of die grootte van elke sodanige houer of die massa van die inhoud daarvan;

(c) die naam van die inmaakonderneming waar die ingemaakte sampioene vervaardig is, of 'n handelsmerk ten opsigte van daardie ingemaakte sampioene;

(d) woorde wat die land van herkoms van die inhoud aandui in drukletters van minstens 1,5 mm hoog;

(e) die graad van die inhoud in drukletters van minstens 3,0 mm hoog, behalwe—

(i) in die geval van houers met 'n netto massa-inhoud van meer as 60 g maar minder as 226 g, in watter geval die letters minstens 2,5 mm hoog moet wees; en

(ii) in die geval van houers met 'n netto massa-inhoud van 60 g of minder, in watter geval die letters minstens 1,5 mm hoog moet wees: Met dien verstande dat die uitdrukking "Ekstra Keurgraad" in plaas van die uitdrukking "Puikgraad" gebruik mag word;

(f) 'n juiste beskrywing wat die inhoud aandui: Met dien verstande dat—

(i) wanneer sodanige pak gemengde soorte ingemaakte sampioene bevat, woorde ter aanduiding dat die pak gemengde soorte ingemaakte sampioene bevat, daarop gemerk mag word in plaas van die inligting gespesifiseer in paragraaf (e) en hierdie paragraaf;

(ii) indien die houers in die pakke ingevolge die voorbehoudsbepaling, vervat in regulasie 6 (2), ongemerk is of buitelandse etikette daarop aangebring is, die pakke nie gemerk mag word om aan te dui dat die inhoud in die Republiek van Suid-Afrika vervaardig is nie en die graad van die inhoud nie op die pakke gemerk hoef te word nie; n

(iii) indien die houers in die pakke ingevolge die voorbehoudsbepaling in regulasie 6 (2) 'n geregistreerde etiket daarop het, hoef die graad van die inhoud nie op die pakke gemerk te word nie; en

(g) indien deursigtige verpakings gebruik word waarvan besonderhede op houers van buite sigbaar is, hoef die vereistes van hierdie regulasie nie nagekom te word nie.

DEEL IV

INSPEKSIEMETODES

Vakuum

8. Die vakuum van houers met ingemaakte sampioene moet met behulp van 'n vakuummeter bepaal en by 20 °C en atmosferiese druk by seevlak bereken word (101,3 kPa).

Microbiological spoilage

9. (1) To determine whether canned mushrooms are liable to microbiological spoilage, a representative sample of a consignment or production group of such canned mushrooms, as the case may be, shall be incubated at 37 °C for 10 days.

(2) Such consignment or production group, as the case may be, shall be deemed to be liable to microbiological spoilage if any of the containers blow, loose vacuum or leak at any time.

Drained mass

10. The drained mass of the contents of a container containing canned mushrooms shall be determined by draining the contents for two minutes on a 200-mm sieve: Provided that—

(1) a 300-mm sieve shall be used in the case of A10 cans, if the drained mass exceeds 1,25 kg; and

(2) mushrooms to which the sauce adheres, shall be rinsed with hot water to remove the sauce from the mushrooms prior to draining them.

PART V

PREMISES AND HYGIENE REQUIREMENTS

11. (1) Canned mushrooms shall not be exported unless it has been manufactured in a hygienic manner and under hygienic conditions.

(2) For the purposes of subregulation (1)—

(a) the building shall—

(i) be supplied with effective lighting and ventilation;

(ii) be effectively protected against the penetration of insects;

(iii) be clean, neat and in a hygienic condition;

(iv) consist of walls, ceiling and floor that can be readily kept clean;

(v) be supplied with effective toilet and washing facilities with clean water;

(vi) be supplied with notice boards installed in conspicuous places within the manufacturing area prohibiting in clearly printed letters any person to spit or use tobacco in any form, in such area;

(b) the equipment shall at all times be clean, neat and in a hygienic condition;

(c) no employee shall be present in the manufacturing area who—

(i) has an injury to his hands, face or other parts of the body;

(ii) suffers from dermatitis or a clinically recognisable infectious disease;

(iii) is wearing a bandage, plaster or other protective covering around or on any injury on any part of his body;

(iv) is not wearing, clean and untorn overalls, clean and untorn washable cap, covering the hair;

(v) has long or dirty nails;

(vi) has not, before he starts work or after each absence from the manufacturing area of the premises, washed his hands with soap and clean water; and

(d) no person shall spit, use tobacco in any form or be dirty inside the manufacturing area.

Mikrobiologiese bederf

9. (1) Ten einde te bepaal of ingemaakte sampioene onderhewig is aan mikrobiologiese bederf, moet 'n verteenwoordigende monster van 'n besending of produksiegroep van sodanige ingemaakte sampioene, na gelang van die geval, vir 10 dae by 37 °C geïnkubeer word.

(2) Sodanige besending of produksiegroep, na gelang van die geval, word geag onderhewig te wees aan mikrobiologiese bederf indien enige van die houters te eniger tyd opblaas, vakuüm verloor of lek.

Substansmassa

10. Die substansmassa van die inhoud van 'n houer wat ingemaakte sampioene bevat, moet bepaal word deur die inhoud vir twee minute oor 'n 200-mm-sif te dreineer: Met dien verstande dat—

(1) in die geval van 'n A10-houer, die inhoud oor 'n 300-mm-sif gedreineer moet word, indien die substansmassa 1,25 kg oorskry; en

(2) sampioene waarvan die sous aan die sampioene kleef, met warm water afgespoel word om die sous van die sampioene te verwyder voordat die sampioene gedreineer word.

DEEL V

PERSEEL- EN HIGIËNEVEREISTES

11. (1) Ingemaakte sampioene mag nie uitgevoer word nie, tensy dit op higiëniese wyse en onder higiëniese omstandighede vervaardig is.

(2) Vir die doeleindes van subregulasie (1)—

(a) moet die gebou—

(i) van doeltreffende beligting en ventilasie voorsien wees;

(ii) op 'n doeltreffende wyse teen indringing van insekte beskerm wees;

(iii) skoon, netjies en in 'n higiëniese toestand wees;

(iv) bestaan uit mure, plafon, en vloer wat maklik skoongehou kan word;

(v) van doeltreffende toilet en wasgeriewe met skoon water voorsien wees;

(vi) voorsien wees van kennisgewingsborde wat op opsigtelike plekke binne die vervaardigingsgebied aangebring is en wat met duidelike drukletters enigiemand verbied om te spuu of tabak in enige vorm te gebruik in sodanige gebied.

(b) moet die toerusting te alle tye skoon, netjies en in 'n higiëniese toestand wees;

(c) mag geen werknemer in die vervaardigingsgebied teenwoordig wees wat—

(i) 'n besering aan sy hande, gesig of ander liggaamsdele het nie;

(ii) aan velontsteking of 'n klinies herkenbare besmetlike siekte ly nie;

(iii) 'n verband, pleister of ander beskermde bedekking om of op 'n besering aan 'n liggaamsdeel dra nie;

(iv) sonder skoon en heel oorklere en 'n skoon en heel, wasbare kappie wat die hare bedek, is nie;

(v) lang of vuil naels het nie;

(vi) nie voor hy begin werk of na elke afwesigheid uit die vervaardigingsgebied van die perseel sy hande met seep en skoon water gewas het nie; en

(d) mag geen persoon binne die vervaardigingsgebied spuu, tabak in enige vorm gebruik of vuil wees nie.

PART VI GENERAL

Notice

12. (1) Any person intending to export a consignment of canned mushrooms shall give written notice of his intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to an inspector at least 48 hours prior to the date of export.

(2) Such notice shall state:

(a) The quantity of canned mushrooms to be offered for export;

(b) full particulars of the markings and numbers appearing on the containers and packages concerned;

(c) the manner and style of packing;

(d) the kind and grade of the product;

(e) the method of transportation, and if by ship, the name of the ship;

(f) particulars in regard to the name of the shipper, destination, agent and canning establishment in which the canned mushrooms were manufactured.

Inspection

13. (1) An inspector may in any consignment of canned mushrooms or production group thereof open as many containers and inspect the contents thereof and take samples of such contents for the purpose of further inspection or analysis, as he may deem necessary.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1), and the contents of such containers, shall apply as a finding in respect of the whole consignment or production group thereof, as the case may be, from which such containers were drawn.

(3) If an inspector is satisfied after his inspection or re-inspection that the requirements of the Act and these regulations have been complied with in respect of any consignment of canned mushrooms or production group thereof, he shall—

(a) in the case of an inspection, approve for export such consignment or production group thereof, as the case may be, either by marking on each container or label affixed thereto, the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval; and

(b) in the case of re-inspection, confirm the previous approval granted in respect of such consignment or production group thereof, as the case may be, by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection fee

14. An inspection fee of 33c per 500 kg, to the nearest 500 kg, with a minimum of 33c per inspection, shall be paid to the Department, by the exporter of canned mushrooms submitted for inspection.

Appeal

15. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 30 days after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services a deposit of R30: Provided that a separate deposit shall be paid in respect of each separate consignment or production group as the

DEEL VI ALGEMEEN

Kennisgewing

12. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending ingemaakte sampioene uit te voer, moet skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan 'n inspekteur kennis gee van sodanige voorneme minstens 48 uur voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek:

(a) Die hoeveelheid ingemaakte sampioene wat vir uitvoer aangebied sal word;

(b) volle besonderhede van die merke en nommers wat op die betrokke houers en pakke verskyn;

(c) die manier en vorm van verpakking;

(d) die soort en graad van die produk;

(e) die metode van vervoer, en indien per skip, die naam van die skip;

(f) besonderhede in verband met die naam van die verskeper, bestemming, agent en inmaakonderneming waar die ingemaakte sampioene vervaardig is.

Inspeksie

13. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending ingemaakte sampioene of produksiegroep daarvan soveel houers oopmaak en die inhoud daarvan inspekteer en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere inspeksie of ontleding as wat hy nodig mag ag.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houers deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1), en die inhoud van sodanige houers, geld as 'n bevinding ten opsigte van die hele besending of produksiegroep daarvan, na gelang van die geval, waaruit sodanige houers getrek is.

(3) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van enige besending ingemaakte sampioene of produksiegroep daarvan aan die vereistes van die Wet en hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) in die geval van 'n ondersoek, sodanige besending of produksiegroep daarvan, na gelang van die geval, vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of etiket daaraan vasgeheg te merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; en

(b) in die geval van 'n herondersoek, die vorige goedkeuring wat ten opsigte van sodanige besending of produksiegroep daarvan, na gelang van die geval, verleen is, bekragtig deur 'n sertifikaat wat sodanige bekragtiging aantoon, uit te reik.

Inspeksiegeld

14. 'n Inspeksiegeld van 33c per 500 kg, tot die naaste 500 kg, met 'n minimum van 33c per inspeksie, moet aan die Departement deur die uitvoerder van ingemaakte sampioene wanneer sodanige ingemaakte sampioene vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Appel

15. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 30 dae nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by 'n inspekteur in te dien en binne genoemde tydperk by die inspekteur of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste, 'n deposito van R30 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending of produksiegroep, na gelang van die geval, en met dien verstande verder dat indien die

case may be, and provided further that, if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 30 days, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to the containers of canned mushrooms in respect of which an appeal has been lodged, any mark which he may consider necessary for identification purposes, and such canned mushrooms shall not, without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(3) The Director-General of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate three persons, of whom at least one shall be a person whose name appears on a list of persons previously submitted to the said Director-General, by the South African Fruit and Vegetable Canner's Association (Pty) Ltd, and approved by him for this purpose. The persons so designated shall decide such an appeal on a date and a time determined by them and the decision of the said persons shall be final.

(4) The persons so designated, shall give the appellant or his representative at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may, after the canned mushrooms concerned have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant or his representative and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the canned mushrooms to which the appeal relates, or if all such canned mushrooms are not produced at the time and place determined by the said persons, the amount deposited in respect thereof, shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of all the canned mushrooms to which the appeal relates, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(c) If the appeal is not dismissed in full, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the quantity of containers in respect of which the appeal was dismissed, bears to the total quantity of containers in respect of which the appeal was lodged.

Exemptions

16. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply:

(a) To canned mushrooms intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Bophuthatswana, the Republic of Botswana, the Republic of Transkei, the Republic of Venda and the Territory of South West Africa;

(b) to canned mushrooms in respect of which the Director of Inspection Services has approved, in writing, that subject to conditions determined by him, they be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to canned mushrooms shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of transport to foreign countries; or

(d) to canned mushrooms which are exported as a present and of which the quantity does not exceed 15 kg.

PART VII

Miscellaneous provisions

17. The regulations published in Part VIII of Government Notice R. 1897 of 22 October 1971 are hereby repealed.

kennisgewing van appèl en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 30 dae ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die houers van ingemaakte sampioene ten opsigte waarvan appèl aangeteken is, enige merk aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige ingemaakte sampioene mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteur of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Direkteur-generaal van die Departement of 'n beamppte van die Departement deur hom benoem, wys drie persone aan, van wie minstens een iemand moet wees wie se naam verskyn op 'n lys van persone wat vooraf deur die "South African Fruit and Vegetable Canners' Association (Pty) Ltd", aan genoemde Direkteur-generaal voorgelê is en wat deur hom vir hierdie doel goedgekeur is. Die aldus aangewese persone moet oor so 'n appèl beslis op 'n datum en tyd deur hulle bepaal en die beslissing van genoemde persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl en kan, nadat die betrokke ingemaakte sampioene vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant of sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl van die hand gewys word ten opsigte van al die ingemaakte sampioene waarop die appèl betrekking het, of indien al sodanige ingemaakte sampioene nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appèl gehandhaaf word ten opsigte van al die ingemaakte sampioene waarop die appèl betrekking het, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(c) Indien die appèl nie in die geheel van die hand gewys word nie, verbeur die appellant 'n bedrag wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as wat die getal houers ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale getal houers ten opsigte waarvan die appèl aangeteken is.

Vrystellings

16. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasie nie van toepassing nie—

(a) op ingemaakte sampioene wat vir uitvoer na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Bophuthatswana, die Republiek van Botswana, Republiek van Venda, die Republiek van Transkei en die gebied Suidwes-Afrika, bestem is;

(b) op ingemaakte sampioene ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van proefneming uitgevoer word onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(c) op ingemaakte sampioene wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op ingemaakte sampioene wat as geskenk uitgevoer word en waarvan die hoeveelheid nie 15 kg oorskry nie.

DEEL VII

17. Die regulasies afgekondig in Deel VIII van Goewerkennisgewing R. 1897 van 22 Oktober 1971 word hierby herroep.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2051

9 October 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/266)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2051

9 Oktober 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/266)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.06	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 29.04 of the following: “(2) Sorbitol, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty less 10%”

Note.—Provision is made for a partial rebate of duty on sorbitol, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.06	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 29.04 deur die volgende te vervang: „(2) Sorbitol, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 10%”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op sorbitol in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 2052

9 October 1980

AMENDMENT OF THE POST OFFICE SERVICE REGULATIONS

The Minister of Posts and Telecommunications has, in terms of section 47 (1) of the Post Office Service Act, 1974 (Act 66 of 1974), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, the expression “the regulations” shall mean the regulations promulgated by Government Notice R. 1373 of 13 August 1976, as amended by Government Notices R. 2002 of 29 October 1976, R. 839 of 20 May 1977, R. 1387 of 22 July 1977, R. 2248 of 4 November 1977, R. 2145 of 27 October 1978, R. 2259 of 17 November 1978, R. 250 of 9 February 1979, R. 801 of 20 April 1979, R. 333 of 22 February 1980, R. 1445 of 11 July 1980 and R. 1620 of 8 August 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation E9.4 in Chapter E of the regulations:

“E9.4 The Postmaster General may grant an officer or employee who, on termination of services, qualifies for the retirement benefits prescribed in regulation F4.1

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 2052

9 Oktober 1980

WYSIGING VAN DIE POSKANTOORDIENS-REGULASIES

Die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese het, kragtens artikel 47 (1) van die Poskantoorwet, 1974 (Wet 66 van 1974), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 13 Augustus 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2002 van 29 Oktober 1976, R. 839 van 20 Mei 1977, R. 1387 van 22 Julie 1977, R. 2248 van 4 November 1977, R. 2145 van 27 Oktober 1978, R. 2259 van 17 November 1978, R. 250 van 9 Februarie 1979, R. 801 van 20 April 1979, R. 333 van 22 Februarie 1980, R. 1445 van 11 Julie 1980 en R. 1620 van 8 Augustus 1980.

2. Regulasie E9.4 in Hoofstuk E van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“E9.4 Die Posmeester-generaal kan aan 'n beampte of werknemer wat vir uitdienstredingsvoordele by diensbeëindiging kwalifiseer soos dit in regulasie F4.1 en die kode voorgeskryf word en/of aan sy huishouding

and the code and/or his household (or his household in the event of his death) travelling privileges at departmental expense from his place of residence to a place where he and/or his household wishes to reside in—

(a) the Republic or the territory, including a Black state as intended in section 17 (1) (n) of the Second Black Laws Amendment Act, 1978; or

(b) an independent state that was part of the Republic prior to its independence, in the case of a Black officer or employee who is a citizen of such state;

on the conditions concerning the means of transport and classes and grades of travel prescribed and determined in the code: Provided that in the case of a married female officer or employee the privileges mentioned may only be granted if, at the discretion of the Postmaster General, she is the breadwinner of the household.”

3. Regulation F1.3 in Chapter F of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraphs (ii) and (iii) of paragraph (d) of the following subparagraphs, respectively:

“(ii) if the department does not require the material, it shall be sold by public auction or sold to the officer or employee concerned or to any other person at a price decided upon by the Postmaster General;

(iii) the Postmaster General may retain such packing material for subsequent use by a transferred officer or employee; and”;

(b) by the addition to paragraph (d) of the following subparagraph:

“(iv) no expenses in respect of the special packing of antiques, works of art and musical instruments be met from departmental funds.”

4. The following regulation is hereby substituted for regulation F4.1 in Chapter F of the regulations:

“F4.1 The Postmaster General may grant an officer or employee, including an officer or employee who is assigned for duty to the Government Service of a Black state as intended in section 17 (1) (n) of the Second Black Laws Amendment Act, 1978, whose services terminate on grounds determined in the code for the purpose of this regulation and who has completed or would have completed not less than 10 years' continuous service on attainment of the age of 65 years, conveyance at departmental expense for his personal effects (or those of his household in the event of his death), apart from the travelling privileges prescribed in regulation E9.4, from his place of residence to a place where he or his household intends to reside in—

(a) the Republic or the territory including a Black state as intended in section 17 (1) (n) of the Second Black Laws Amendment Act, 1978; or

(b) an independent state that was part of the Republic prior to its independence in the case of a Black officer or employee who is a citizen of such state;

subject to such limitations and conditions as determined in the code: Provided that in the case of a married female officer or employee whose services terminate

(of aan sy huishouding indien hy te sterwe kom), reis-voorregte op departementele koste toestaan van sy woonplek na 'n plek waar hy en/of sy huishouding voornemens is om te woon in—

(a) die Republiek of die gebied, insluitende 'n Swart staat soos in artikel 17 (1) (n) van die Tweede Wysigingswet op Swartwetgewing, 1978, bedoel word; of

(b) 'n onafhanklike staat wat voor sy onafhanklikwording deel van die Republiek was, in die geval van 'n Swart beamppte of werknemer wat 'n burger van sodanige staat is;

op die voorwaardes betreffende vervoermiddels, reis-klasse en -grade wat voorgeskryf en in die kode bepaal is: Met dien verstande dat in die geval van 'n getroude vroulike beamppte of werknemer genoemde voorregte slegs toegestaan kan word as sy na die oordeel van die Posmeester-generaal die broodwinner van die huishouding is.”

3. Regulasie F1.3 in Hoofstuk F van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (d) deur onderskeidelik die volgende subparagrafe te vervang:

“(ii) as die departement die materiaal nie nodig het nie, dit per openbare veiling verkoop of aan die betrokke beamppte of werknemer of aan 'n ander persoon verkoop moet word teen 'n prys waarvoor die Posmeester-generaal besluit;

(iii) die Posmeester-generaal sodanige verpakkingsmateriaal vir latere gebruik deur 'n oorgeplaaste beamppte of werknemer kan behou; en”;

(b) deur die volgende subparagraaf by paragraaf (d) te voeg:

“(iv) geen uitgawes met betrekking tot die spesiale verpakking van oudhede, kunswerke en musiekinstrumente uit departementele fondse bestry word nie.”

4. Regulasie F4.1 in Hoofstuk F van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“F4.1 Die Posmeester-generaal kan aan 'n beamppte of werknemer, insluitende 'n beamppte of werknemer wat vir diens aan die Regeringsdiens van 'n Swart staat toegewys is soos in artikel 17 (1) (n) van die Tweede Wysigingswet op Swartwetgewing, 1978, bedoel word, wat minstens 10 jaar aaneenlopende diens voltooi het of by bereiking van die ouderdom van 65 jaar sou voltooi het en wie se dienste eindig op gronde wat vir doeleindes van hierdie regulasie in die kode bepaal is, vervoer ten opsigte van sy persoonlike besittings (of dié van sy huishouding indien hy te sterwe kom) benevens die reisvoorregte wat in regulasie E9.4 voorgeskryf word op departementele koste toestaan van sy woonplek af na 'n plek waar hy of sy huishouding begerig is om te woon in—

(a) die Republiek of die gebied, insluitende 'n Swart staat soos in artikel 17 (1) (n) van die Tweede Wysigingswet op Swartwetgewing, 1978, bedoel word; of

(b) 'n onafhanklike staat wat voor sy onafhanklikwording deel van die Republiek was in die geval van 'n Swart beamppte of werknemer wat 'n burger van sodanige staat is;

onderworpe aan die beperkings en voorwaardes wat in die kode bepaal word: Met dien verstande dat, in die geval van 'n getroude vroulike beamppte of werknemer wie se dienste op die betrokke gronde eindig, genoemde

on the grounds concerned, the privileges mentioned shall be granted only if, at the discretion of the Postmaster General, she is the breadwinner of the household and provided further that the 10 years' service requirement does not apply to an officer or employee who is assigned for duty to the Government Service of a Black state as intended in section 17 (1) (n) of the Second Black Laws Amendment Act, 1978."

5. The following regulation is hereby inserted after regulation F4.2 in Chapter F of the regulations:

"F4.3 The Postmaster General may grant an officer or employee (or his household in the event of his death) stationed abroad (including an independent state that prior to its independence was part of the Republic), and whose services terminate on grounds determined in the code for the purpose of this regulation, the transfer privileges mentioned in regulation F1, except those mentioned in subregulation F1.3 (f), F1.4 (b), the proviso to F1.4 (d) with reference to children's schooling and F1.4 (j) (i), from his place of residence to a place in—

(a) the Republic or the territory, including a Black state as intended in section 17 (1) (n) of the Second Black Laws Amendment Act, 1978; or

(b) the independent state (that prior to its independence was part of the Republic) in which he is stationed at the time of the termination of his services;

subject to such limitations and conditions as are determined in the code."

6. The following regulation is hereby substituted for regulation G3.4 in Chapter G of the regulations:

"G3.4 Where the official hours of attendance determined for an officer or employee in terms of regulation G1.2 fall wholly or partially during the night, the working week of such officer or employee shall, for the purposes of calculating overtime duty, be reduced by one-sixth of that portion of the said hours of attendance falling during the night: Provided that the night duty of exchange operators and their supervising staff shall, for the purposes of the application of this regulation, be reckoned from 18h00 to 07h00 in the case of female personnel and from 18h00 to 08h00 in the case of male personnel."

7. Regulation G4.7 in Chapter G of the regulations is hereby amended by the deletion of the proviso.

8. Regulations 2, 3, 4 and 5 shall be deemed to have come into operation on 1 January 1980 and regulations 6 and 7 on 1 June 1980.

DEPARTMENT OF STATISTICS

No. R. 2062

9 October 1980

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).—COMPUTER SURVEY, 1980

The Minister of Statistics has, under section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 of 4 February 1977 and, in so far as they are applicable to the Territory of South-West Africa, with the consent of the Administrator-General of the Territory of South-West Africa, made the regulations relating to computers contained in the Schedule hereto.

voorregte slegs toegestaan kan word as sy na die oordeel van die Posmeester-generaal die broodwinner van die huishouding is en met dien verstande voorts dat die diensvereiste van 10 jaar nie geld nie ten opsigte van 'n beampte of werknemer wat toegewys is vir diens aan die Regeringsdiens van 'n Swart staat soos in artikel 17 (1) (n) van die Tweede Wysigingswet op Swartwetgewing, 1978, bedoel word."

5. Die volgende regulasie word hierby na regulasie F4.2 in Hoofstuk F van die regulasies ingevoeg:

"F4.3 Die Posmeester-generaal kan aan 'n beampte of werknemer (of aan sy huishouding indien hy te sterwe kom) wat in die buiteland (insluitende 'n onafhanklike staat wat voor sy onafhanklikwording deel van die Republiek was) gestasioneer is, en wie se dienste eindig op gronde wat vir doeleindes van hierdie regulasie in die kode bepaal is, benewens die vervoer en reisvoorregte wat in subregulasie 1 gemeld word, die oorsplankingsvoorregte wat in regulasie F1 genoem word, maar uitgesonderd dié in regulasie F1.3 (f), F1.4 (b), die voorbehoudsbepaling by F1.4 (d) met betrekking tot die skoolbelange van kinders en F1.4 (j) (i), toestaan van sy woonplek af na 'n plek in—

(a) die Republiek of die gebied, insluitende 'n Swart staat soos in artikel 17 (1) (n) van die Tweede Wysigingswet op Swartwetgewing, 1978, bedoel word; of

(b) die onafhanklike staat (wat voor sy onafhanklikwording deel van die Republiek was) waarin hy gestasioneer is ten tyde van sy diensbeëindiging; onderworpe aan die beperkings en voorwaardes wat in die kode bepaal word."

6. Regulasie G3.4 in Hoofstuk G van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"G3.4 Waar die amptelike diensure wat vir 'n beampte of werknemer kragtens regulasie G1.2 bepaal is in die geheel of gedeeltelik gedurende die nag val, moet sodanige beampte of werknemer se werkweek vir doeleindes van die berekening van oortyd diens verminder word met een sesde van daardie gedeelte van genoemde diensure wat gedurende die nag val: Met dien verstande dat die nagdiens van sentrale-operateurs en hul toesighoudende personeel vir die doeleindes van die toepassing van hierdie regulasie gereken word vanaf 18h00 tot 07h00 in die geval van vroulike personeel en van 18h00 tot 08h00 in die geval van manlike personeel."

7. Regulasie G4.7 in Hoofstuk G van die regulasies word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling te skrap.

8. Regulasies 2, 3, 4 en 5 word geag op 1 Januarie 1980 en regulasies 6 en 7 op 1 Junie 1980 in werking te getree het.

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

No. R. 2062

9 Oktober 1980

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).—REKENAAROPNAME, 1980

Die Minister van Statistiek het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, en, vir sover dit in die gebied Suidwes-Afrika na toepassing is, met die toestemming van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika, die regulasies in die Bylae hierby met betrekking tot rekenaars, uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“computer” means any electronic or mechanical equipment capable of executing stored instructions (provided that the primary source of input is not confined to the console or keyboard of the processor), which can process information to produce results through an output device and which is equipped with any combination of card readers, printers, magnetic tape decks, disc drives and other peripheral equipment;

“person in charge of a computer” means—

(a) any person who, on 30 June 1980, was the owner of a computer or, if the owner did not have control of the computer on the date mentioned, the person who had control of it on the date mentioned;

(b) a trustee or liquidator or executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management, if the person referred to in paragraph (a) is such an estate or company.

2. (1) The person in charge of a computer, shall, on or before 30 September 1980 or on or before such later date as the Secretary for Statistics may for good cause allow, submit a return to the Secretary for Statistics giving the particulars of the computer as at 30 June 1980, in the form of a questionnaire, giving all the particulars and information prescribed in regulation 3.

(2) (a) The questionnaire referred to in subregulation (1) above may be obtained from the Secretary for Statistics, Private Bag X44, Pretoria, 0001.

(b) The Secretary for Statistics may send the questionnaire referred to in subregulation (1) above to the person in charge of a computer, but his failure to do so does not exempt any person in charge of such a computer from the obligation imposed on him by subregulation (1) above.

3. The following information and particulars shall be furnished on the questionnaire in accordance with the provisions of these regulations:

(a) The make and model of each computer which is owned or leased with the internal storage capacity of each in K and size of words in bits;

(b) the application of each computer in order of priority and the average monthly time spend on each task;

(c) the languages used;

(d) the peripheral equipment used: card readers by card size and card reading speed, on-line card punches by size of card, paper tape readers by channels, on-line paper tape punches, magnetic tape decks by packing density in characters per inch and channels by transfer rate in Kc's;

(e) random access devices: disc drives according to capacity in megabytes, drums and total capacity in megabytes, printers according to rated speed in lines per minute and number of graph plotters;

(f) cost of rented and purchased equipment as well as cost of data capturing equipment and data communication equipment;

(g) off-line and on-line data capturing equipment in use as well as data communication equipment in use;

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“rekenaar” enige elektroniese of meganiese toerusting wat bewaarde instruksies kan uitvoer (mits die primêre invoerbron nie beperk is tot die konsol of toetsbord van die verwerker nie), wat inligting kan verwerk ten einde resultate deur middel van 'n uitvoertoestel te lewer en wat voorsien is van 'n kombinasie van kaartlesers, drukkers, magnetiese bandmeganismes, skyfaandrywers of ander randapparatuur;

“persoon in beheer van 'n rekenaar”—

(a) iemand wat op 30 Junie 1980 die eienaar van 'n rekenaar was, of, indien die eienaar nie op genoemde datum beheer oor die rekenaar gehad het nie, die persoon wat op genoemde datum beheer daarvoor gehad het;

(b) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, indien die persoon in paragraaf (a) bedoel, so 'n boedel of maatskappy is.

2. (1) Die persoon in beheer van 'n rekenaar moet voor of op 30 September 1980, of voor of op sodanige latere datum as wat die Sekretaris van Statistiek om goeie redes kan toelaat, 'n opgawe wat besonderhede van die rekenaar soos op 30 Junie 1980 aantoon, in die vorm van 'n vraelys wat al die besonderhede en inligting verstrek wat by regulasie 3 voorgeskryf word, by die Sekretaris van Statistiek indien.

(2) (a) Die vraelys in subregulasie (1) hierbo bedoel, is verkrygbaar van die Sekretaris van Statistiek, Privaatsak X44, Pretoria, 0001.

(b) Die Sekretaris van Statistiek kan die vraelys genoem in subregulasie (1) hierbo, aan die persoon in beheer van 'n rekenaar stuur, maar sy versuim om dit te doen, onthef nie 'n persoon in beheer van 'n rekenaar van die verpligting wat hom by subregulasie (1) opgelê is nie.

3. Die volgende besonderhede en inligting moet ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasie op die vraelys verstrek word:

(a) Die fabrikaat en model van elke rekenaar wat besit of gehuur word, met elkeen se geheuekapasiteit in K en grootte van woorde in bisse;

(b) die aanwending van elke rekenaar in volgorde van belangrikheid en die gemiddelde maandelikse tyd wat aan elke taak bestee word;

(c) die tale waarvan gebruik gemaak word;

(d) randapparatuur waarvan gebruik gemaak word: kaartlesers volgens kaartgrootte en kaartleesspoed, gekoppelde kaartponse volgens kaartgrootte, papierbandlesers volgens kanale, gekoppelde papierbandponse, magnetiese bandaandrywers volgens skryfduur in karakters per duim en kanale volgens oordragspoed in Kcs;

(e) willekeurige toegangsapparatuur: skyfaandrywers volgens kapasiteit in megagrepe, trommels en totale kapasiteit in megagrepe, drukkers volgens ontwerpspoed in reëls per minuut en getal grafiektrekkers;

(f) koste van gehuurde en aangekoopte uitrusting asook koste van datavasleggingsuitrusting en datakommunikasie-uitrusting;

(g) nie-gekoppelde en gekoppelde datavasleggings-uitrusting in gebruik, asook datakommunikasie-uitrusting in gebruik;

(h) application of the data communication equipment;

(i) the number of full-time employees and vacancies in the data processing division according to population group and category;

(j) the main activity of the organisation in which the computer or computers are used.

4. (1) Any person in charge of a computer who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

(2) At criminal proceedings where any person in charge of a computer is accused of having, without reasonable cause, failed to comply with these regulations, it shall be no defence against the accusation that such person did not receive a questionnaire to submit the return as defined in regulation 2 (1).

5. By virtue of consent granted by the Administrator-General of the Territory of South-West Africa, these regulations are also applicable to the Territory.

(h) toepassings van datakommunikasie-uitrusting;

(i) die voltydse werknemers en vakatures in die data-verwerkingsafdeling, volgens bevolkingsgroep en kategorie;

(j) die hoofaktiwiteit van die organisasie waarin die rekenaar of rekenars gebruik word.

4. (1) 'n Persoon in beheer van 'n rekenaar wat sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

(2) By strafregtelike verrigtinge waarby 'n persoon in beheer van 'n rekenaar daarvan aangekla word dat daar sonder redelike oorsaak versuim is om aan hierdie regulasie te voldoen, is dit geen verweer teen die aanklag nie dat daardie persoon geen vraelys ontvang het om die opgawe in regulasie 2 (1) bedoel, in te dien nie.

5. Ingevolge goedkeuring deur die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika verleen, is hierdie regulasies ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture and Fisheries, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2057	Marketing Act (59/1968): Procedure in connection with applications for registration as a retail or wholesale butcher or manufacturer of meat products: Amendment.....	1	7249
R. 2058	do.: The acquisition and sale of meat and by-products by dealers in controlled areas: Amendment.....	5	7249
R. 2077	Marketing Act (59/1968): Regulations: Canned mushrooms for sale.....	6	7249
R. 2078	do.: do.: Canned mushrooms for export...	17	7249
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2051	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 4 (No. 4/266).....	28	7249
Posts and Telecommunications, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2052	Post Office Service Act (66/1974): Amendment of the Post Office Service Regulations	28	7249
Statistics, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2062	Statistics Act (66/1976): Computer Survey, 1980.....	30	7249

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2051	Docane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 4 (No. 4/266).....	28	7249
Landbou en Visserye, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2057	Bemarkingswet (59/1968): Prosedure in verband met aansoeke om registrasie as 'n klein- of groothandelslagter of vervaardiger van vleisprodukte: Wysiging.....	1	7249
R. 2058	do.: Die verkryging en verkoop van vleis en neweprodukte deur handelaars in beheerde gebiede: Wysiging.....	5	7249
R. 2077	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies: Ingemaakte sampioene vir verkoop.....	6	7249
R. 2078	do.: do.: Ingemaakte sampioene vir uitvoer	17	7249
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2052	Poskantoor dienswet (66/1974): Wysiging van Poskantoor diensregulasies.....	28	7249
Statistiek, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2062	Wet op Statistieke (66/1976): Rekenaar-opname, 1980.....	30	7249